

# CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 9 / FREE

FRIDAY, JUNE 25, 2004

EDITED IN BARCELONA



**Telegraph and Spectator sold to Barclays brothers**  
BUSINESS, 10



**Zapatero wants referendum on EU Constitution soon**  
NEWS,

## INSIDE

NEWS ..... 2-4  
WORLD NEWS ..... 5  
OPINION ..... 6  
BUSINESS ..... 7-10  
CULTURE ..... 11-12  
WHAT'S ON ..... 13-15

## Call for more protected housing in Barcelona

*Soaring house prices drive potential buyers out into the suburbs*

### New era dawns for the use of water in Catalonia

The Catalan government will introduce new measures to protect water including better financing of Catalonia's Water Agency and penalising users for excess waste of domestic water in their gardens and swimming pools but it will mean higher bills. The measures will be in line with a national plan for water proposed by the Spanish government which is backing the construction of desalination plants along the coast. The Catalan minister of environment and housing Salvador Milà is seeking cross party support for the measures.



Desalination plants are seen as one way of saving scarce water resources, other measures are planned

### Animal species saved just in the nick of time

The brown bear, which once flourished in the Pyrenees, is now an endangered species. A special programme called Life has been trying to reintroduce the species by releasing Slovenian bears in the mountain region. So far it seems to be working, as there are at least four adult bears and a few cubs surviving in the wild. When another local species, the otter, also nearly disappeared from Catalan rivers, the Otter Project stepped in with favourable results (continued on page 3).



Brown bears which were almost extinct in Catalonia should be around for some time

## CULTURE, 12

*Female sexuality in Catalan novels*

JOSEP LLUÍS GONZÁLEZ

## OPINION, 6

*Private lives put up for public consumption*

FRANCESC TORRALBA

## INTERVIEW, 12

*Mira on being Valencian*



816766/555564J



# New water plan aims to encourage better use of natural resources

*The Catalan government is planning to penalise people who use too much domestic water*

**RICHARD MCCRANN**

The Catalan government will introduce new measures to protect water including better financing of Catalonia's Water Agency in a bid to reduce its debts. It will also implement measures to rationalise the way water is used across the country in line with a new law on water culture as proposed by the Spanish government. Some of the measures planned include revising prices for consumers and penalising people for wasting domestic water in swimming pools and gardens. The measures will be included in a new national plan for water for which the Catalan minister of the environment and housing, Salvador Milà, wants maximum political consent.

Milà wants the plan in place by 2010 as well as any changes to the water agency's policies which has caused it a serious economic crisis. To deal with the changes based on the new culture of water management, which the Spanish Government has instigated, after abolishing the former Popular Party government's Plan Nacional Hidrológico, Milà is aiming to get a first proposal ready for September this year. Milà refused to say how much the financial penalty would be for people who consumed too much domestic wa-



Inside the desalination plant in Blanes; desalination will be promoted as one way of saving water

ter in their gardens or swimming pools until he had consulted with the rest of the political groups.

Milà has also proposed to change the criteria for subsidies for water use, reducing the criteria to three people per household from the current four for the first 12 cubic metres

used each month per household. The changes in prices will effect water users from industry in a bid to avoid a situation where large consumers of water in industry pay less. Milà has proposed to make water bills more consistent throughout Catalonia to prevent some users

paying more for their water which they obtain from municipal facilities such as desalination plants. The national plan will also include a study of water resources and plans to build extra storage facilities in the event of a drought in the country and boosting underwater sources.

## 11-M ENQUIRY

### Opposition criticises delay

The enquiry into the circumstances surrounding the 11 March Madrid train bombs will kick off on 6 July. The 16-strong parliamentary committee in charge of the enquiry has decided to divide the interviewees in three groups; security agents and chiefs of police, newspaper bosses and politicians from the ruling Socialist party or PSOE and the previous government of the Popular Party or PP. They have also requested that government, the media and the telephone companies produce all relevant documentation within the next seven days. Members of the security forces will be first to provide evidence on 6 - 8 July, followed by the media and, finally, the politicians. Although the enquiry has not yet begun, the first criticisms are already surfacing. Representatives of all the opposition parties except the PP are angry that the committee has not yet decided exactly who will be asked to testify. In a joint declaration to the press, spokespeople of the CiU, ERC, PNV, IU-ICV and the Mixed Group accused the PSOE and the PP of using a delaying tactic to ensure the most controversial figures would be revealed last.

## ISRAEL-PALESTINE

### Gaza withdrawal slammed

Israeli prime minister Ariel Sharon is attempting to sabotage the Geneva Accord by withdrawing from the Gaza Strip without negotiations, according to two signatories to the agreement. Israeli Gadi Baltiannsky and Palestinian Elias Zanarini voiced these criticisms recently at the dialogue *Towards a world without violence*, part of the Forum 2004 in Barcelona. The Geneva Accord is an alternative peace plan for the Israeli-Palestinian conflict put forward by well-known figures from both sides. It proposes a total Israeli withdrawal from Gaza and the West Bank, including East Jerusalem with its important holy sites. In return, the Palestinians would give up the right of return for the four million Palestinian refugees living in the diaspora. The agreement, which has no legal value, has been consistently boycotted by Sharon. Baltiannsky and Zanarini fear the moves to withdraw from Gaza could only make things worse. "Many Palestinians believe Sharon wants to end the occupation of Gaza but aims to perpetuate the occupation of the West Bank," says Zanarini.

# Zapatero to call referendum on EU Constitution "as soon as possible"

The Spanish president José Luís Rodríguez Zapatero declared last Wednesday that he would be calling a referendum on the constitution of the European Union "as soon as possible", and that he would be consulting all the political parties in parliament with respect to the projected date of the referendum, as well as the wording of the referendum itself. He expressed his desire to draft a referendum which would "achieve the participation of the largest num-

ber of Spaniards possible".

Zapatero was speaking in parliament on the subject of the results of the recent European Council meeting in Brussels, and he stressed that the European Constitution must be ratified by all the member countries, and that the PSOE had decided that the decision merited calling a public referendum.

He said that although there were some who believed that calling a referendum was unnecessary, he insis-

ted that "we must not ignore our electorate, as we have an obligation to include them in the decision".

Zapatero emphasised the "great importance" that the ratification of the Constitution meant for the EU, and hoped that parliamentary discussions on the subject would "re-create a consensus which never should have been broken" between the government and the opposition, through a "state policy which is now in a lamentable condition."



President José Luís Rodríguez Zapatero

**Teatre Novedades**  
Grup Balafra

# CARMEN

De G. Bizet

**BALLET FLAMENCO OF MADRID**  
28 ARTISTS ON STAGE  
PERFORMANCE EVERY DAY EXCEPT MONDAYS  
10% DISCOUNT IF YOU SHOW THIS ADVERTISEMENT

UNTIL JULY 4th



# Big animals stake their claim to Catalonia once more

*Endangered large mammals such as the wolf and the brown bear are making a comeback*

**JORDI COMELLAS**

From the latter half of the 18th century until the beginning of the 20th, many of the large mammals that inhabited Catalan forests and mountain ranges disappeared from the area. Animals such as the brown bear, the wolf, the red deer, the chamois, the roe deer, and the otter gradually lost terrain until they disappeared from their natural habitats or came very close to doing so. And nobody really cared. In fact, in some cases, people were quite happy about it.

In general, there were a combination of factors that led to these disappearances, most of them relating to human activity: pollution, especially water pollution; deforestation caused by uncontrolled logging, the charcoal industry and extensive grazing; and uncontrolled hunting, mainly for furs, and eradication po-

licies promoted by political administrations against species that could enter into conflict with people, such as bears and wolves. The effect of all of this was that many species disappeared from Catalonia completely, while others had to survive in isolated, high-altitude environments.

But with the abandoning of many of the forest-related economic activities and the decline of farming, in the mid-20th century some animals have begun to repopulate areas they had left years before. In some cases, they began to reproduce in areas where cropland had reverted to forestland; in other cases, they crossed the Pyrenees from the areas in France where they had been reintroduced; the rest were reintroduced into the area for hunting purposes, usually in conjunction with the creation of national game reserves. At the moment, practically all of the



Declared endangered species in 1973, the programme Life has brought three bears back to the Pyrenees / ARCHIVE

species of large mammals are present in Catalonia again, except for the wolf and the lynx. But even in the case of these two species, a number of experts say that they are getting close, and there has been evidence of at least one wolf on this side of the

Pyrenees. The circumstances behind the resurgence of each species vary. In the case of the otter, it was reintroduced through a carefully-designed and executed programme in 1993. Others have found very favourable conditions for their ex-

pansion, like the red deer, the Spanish ibex, the roe deer, and especially the wild boar. This last species has grown spectacularly in number and is increasingly moving into areas closer to humans and have even caused some highway accidents.



The Otter Project has helped repopulate Catalonia's rivers. At the beginning of the 20th century a poison campaign in this country killed more than forty wolves / LLUÍS CRUSET



## Brown bears back in the forest and otters in the river

Regarded as one of the most charismatic and emblematic of Europe's wild animals, the brown bear was also considered an enemy of shepherds and thus had to be eliminated. Initially, these bears could be found throughout the Pyrenees, but by the 18th century, their hab-

itat had been reduced considerably. Historians recall an 18th century priest who killed 20. By 1973, the brown bear was declared an endangered species. In 1994, the governments of France, Catalonia, Navarra and Aragon implemented a programme called Life, through

which they released three Slovenian bears in the Central Pyrenees. The project was not received well by the townspeople, and one bear was even killed. But overall the animals have done well, and there are now four adult bears and a few cubs foraging around in Pyrenees.

The near-disappearance of otters from Catalan rivers is a clear example of the destructive pressure humans have exerted on the environment for far too long. On the other hand, the results obtained through Projecte Lluçdriga (the Otter Project) demonstrate

that doing the right things at the right time can cause a turn-around in what seems like an irreversible situation. Since the animals release into the Muga and Fluvià rivers, they have found their way into other river systems and established colonies.





The number of foreign prostitutes working the streets every night has risen considerably in recent years

## Esplugues de Llobregat plans to ban nocturnal street prostitution

*Esplugues is the first Catalan municipality to propose such a measure*

**MICHAEL BUNN**

Esplugues de Llobregat is the first Catalan municipality to begin taking steps to ban street prostitution within its municipal limits.

At its last general meeting, the local town council voted to change the municipal by-laws on street prostitution, in spite of the fact the Spanish penal code does not expressly prohibit prostitution, though it does consider the exploitation of people for such purposes to be a criminal offence.

Over the last year, there has been a steady rise in the number of female prostitutes - most of whom have arrived from different countries in Eastern Europe - who are plying their trade at the Plaza Ramon Trias Fargas roundabout in Esplugues. This has given rise to complaints from local people who live in the nearby neighbourhood of Finestrelles, as well as motorists from other areas, since this roundabout is directly on the route for drivers coming in from the Ronda de Dalt

to Esplugues and Sant Just Desvern.

One neighbour complained: "I pass through here every day and after about 10 p.m. there are always groups of women waiting for passing cars." Many local people explain that the prostitutes are not a problem in themselves, as there are no houses nearby; they say the problem is - apart from the bad image produced by the spectacle - is the fact that cruising potential clients tend to brake sharply when they want to stop and pick up one of the women, and this has caused a number of accidents.

Most of the women have come to this roundabout from Avenida Diagonal, where competition for space between prostitutes is fierce because of the high numbers who work on that particular street at night.

However, if this law is altered there could well be a knock-on effect, and thus residents of neighbouring district Les Corts are worried that if municipal laws do ban prostitution in Esplugues, then

their own neighbourhood might be invaded by these same women, in search of somewhere where they can work.

At the last meeting of the municipal council, the proposal to change the law was supported by the governing PSC as well as the CiU and PP. Meanwhile, the ICV-Verds and the ERC abstained.

The proposal was put forward a few weeks ago by the Citizen Safety Council, following a series of complaints by the neighbours of Finestrelles regarding what they considered to be the passivity shown by the police towards the crowd of prostitutes that has accumulated at this roundabout. The owner of a local restaurant told reporters that the local police claim that they do try and scare off the women every so often, but they admit that in effect all they can do is to simply drive past them. Meanwhile, Barcelona city council have so far refused to comment on this development in their neighbouring municipality.

### TRAFFIC

#### Ban on young pillion passengers proposed

The Royal Automobile Club of Catalonia (RACC) is proposing measures that would make it illegal for scooter and moped riders to carry pillion passengers under 18 years of age. The Spanish government has announced that it plans to pass this law today. However, the head of communications at RACC has declared that he still considers this measure to be insufficient, saying that "We want to prohibit scooter and moped riders from carrying pillion passengers of any age". He claimed that introducing the age limit of 18 was not a reasonable measure because "The police would have to keep stopping every rider with a passenger to check how old they were." According to RACC records, in 1997 and 1998 (the year when scooters and mopeds were first legally allowed to carry passengers), accidents in Spain involving these vehicles rose by 4,500. Even so, in over 60% of cases, it turned out that a car driver was responsible for the accident. This high accident rate has pushed up insurance premiums for scooters and mopeds, which currently cost around 900 euros to insure annually. RACC believes that the main cause for this rise in prices is the fact that these vehicles have been legally authorised to carry passengers, and the consequence of this is that some 33% of these two-wheeled vehicles on the roads in Catalonia are riding without insurance.



### FOOTBALL

#### Barça signs Belletti for 4 years

Juliano Belletti is Barcelona football club's first signing for the coming 2004-2005 season, and at his first meeting with the press last Monday he said that he plans to do two things: learn Catalan and win championship titles. The 28 year-old Brazilian (who also has an EC passport owing to his Italian origins) has been described by Txiki Begiristain, the club's technical director, as being "one of the best right wingers in the world". Belletti is already familiar with playing in the Spanish league, thanks to his last two years at Villareal, and he is also a good friend of Barça star Ronaldinho.

### FRANCO REMOVED

#### Public places to be purged of old regime's plaques and statues

The town council of Gava has approved a proposal to take down all the symbols of the Franco era which still exist in public places. These symbols, which consist mainly of plaques and statues, are to be finally removed because, according to a council spokesman, as the dictatorship was brought to a close over 29 years ago, the fact that these elements representing a previous discredited era were still in place was contradictory to the current spirit of the town, and thus they should be removed immediately. The municipal group EUiA has expressed its satisfaction at the decision.



### WEATHER

#### Council hopes to preempt heatwave risk to old

Barcelona city council is drawing up a census of people who might be at risk - owing to their advanced age, social situation or state of health - from a heat wave such as the one that the city experienced last year. The council estimates that at least 30,000 people will be at risk when temperatures start to climb, and the idea is to instigate measures that will prevent last year's situation, when over 400 deaths related to extreme temperatures were recorded during the summer of 2003, and particularly during the intense heat wave that took place in the last week of July and the first fortnight of August.

## Study reveals 7 out of 10 Alzheimer sufferers are cared for at home

**MICHAEL BUNN**

A sociological study has revealed that currently seven out of every ten people who suffer from Alzheimer's or other forms of dementia in Catalonia are cared for by members of their own family.

This study, carried out by the Diputació de Barcelona, shows that contrary to what was previously thought, many families do not send relatives suffering from dementia into nursing homes, instead they look after them at home.

The study also pointed out that all these families said that they needed more help in terms of support and resources from the authorities, so that they could combine work and personal lives with the enormous task of caring from a relative who is affected by Alzheimer's.

In most cases, the study shows that the carer tends to be a housewife aged between 45 and 65 who is unable to go out and find work because of the responsibility she has at home.

The author of the study, sociologist Lluís Sáez, said that the public assistance being provided to help people caring for relatives at home had not grown in proportion to the increase in the number of sufferers, and that for many people this had generated a situation of inequality, since elderly people and those who depended on poorer families found that they did not have access to any public care (because effectively it did not exist) nor to private care, because they could not afford it.



# Smoking kills 50% of those who don't quit

*Pioneer researcher publishes 50-year study*

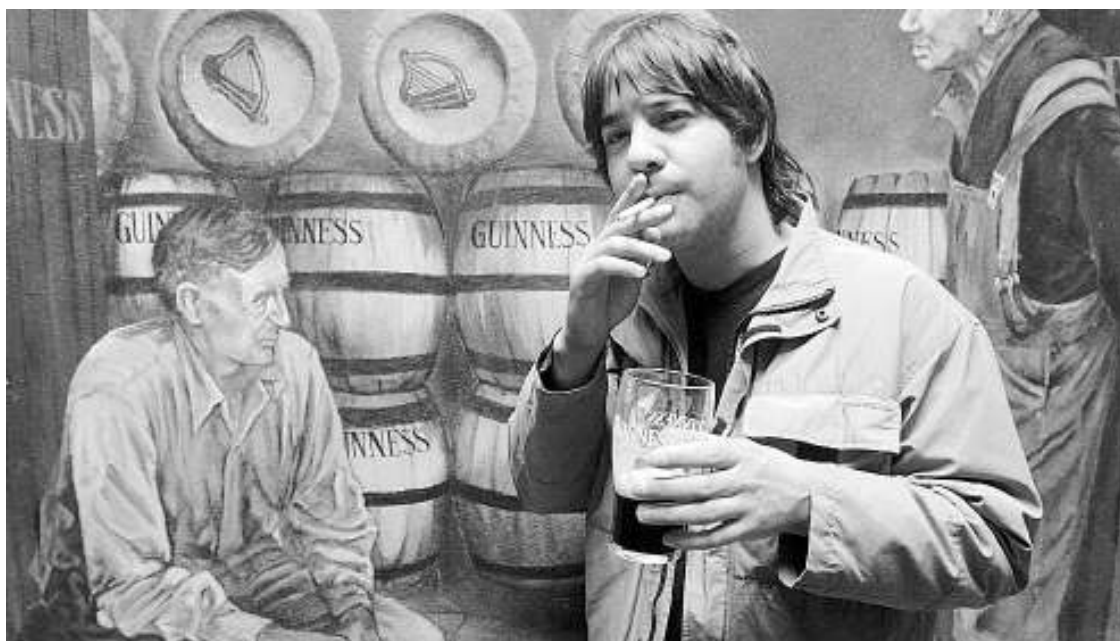
## RICHARD MCCRANN

Smokers run a huge risk of dying early as a result of their habit, according to a long-running study. It concludes that half of people who start smoking in their teens and don't give up will die from their addiction. It says that smokers will die an average 10 years earlier compared to those who have never had a habit.

The findings were published in the final report of a 50-year study on the effects of smoking by Professor Sir Richard Doll, who first established a link between tobacco and

lung cancer. Since 1951 he has monitored the lives of 35,000 doctors and today only a fifth of them remain alive of which 134 still smoke. His final report will appear in the *British Medical Journal*.

"There is no point in us going on any further now. I can only advise people that, if they think life is worth living, then it is damned silly to smoke because you are just not going to have much of it to live," said Sir Richard, aged 92. His research is described as a "stunning achievement" in the *British Medical Journal* because it has followed the same



Long-running study in the dangers of smoking shows that smokers die on average 10 years younger than those who do not

group of men for more than half a century. Sir Richard's work prompted the Government in 1955 to admit that there was incontrovertible proof that smoking cause lung cancer. Among his findings it shows

that two-thirds of those born after 1920 have already died or predicted to die as a result of their addiction.

The report concludes that while life expectancy of non-smokers has increased over the past 50 year due

to better medical care, the benefits to smokers have been nullified by their continued smoking. A man born in 1875 had a 12 per cent chance of surviving to the age of 90 if he did not smoke.

## TORTURE

### Prisoners beaten in Afghan jails

Prisoners being held by US troops in Afghanistan have been beaten and abused like those in Iraq, according *The Guardian*. Allegations by survivors include interrogation practises similar to those used in Iraq such as beatings, stripings, hoodings, and sleep deprivation. Five detainees have died in custody, three of them in suspicious circumstances. The *Guardian* report says that the alleged abuse shows that events at Abu Ghraib prison was part of a pattern of interrogation that has been regular practise since the invasion of Afghanistan. "Prisoners in Afghanistan were subjected to cruel and degrading treatment, and some died from it. But because there were no photographs - at least to our present knowledge - they have not received enough attention. These abuses were part of a wider pattern stemming from a White House attitude that anything goes," says Senator Patrick Leahy, the Democratic member of the Senate subcommittee on foreign operations, told *The Guardian*.

## IRAQ

### Firm of murdered Korean to halt Iraq business

A company that employed a South Korean killed by Islamic militants in Iraq will remove all of its Korean workers from the country and suspend its business there, according to media report. Kim Sun-il, an Arabic interpreter, was beheaded by militants, after South Korea refused to remove its troops from Iraq and to stop the deployment of extra soldiers. "I feel sorry to have brought the deceased's family and the Korean people so much anxiety," says Kim Chun-ho, the president of the firm that employed Kim, Cana General Trading, speaking to Yonhap News. It supplied various goods and services to the U.S. military. He said that his firm had 16 Korean workers in Iraq, but they had been placed in a Baghdad hotel.

## EPIDEMIC

### Warning of polio epidemic in Africa

Experts have warned that west and central Africa is edging towards the largest polio epidemic in recent years. The Global Polio Eradication Initiative says it threatens the children with paralysis and the rise in the disease has been linked to a suspension of the vaccination programme in northern Nigeria, after Islamic leaders were concerned about the vaccine safety. It means that ten countries have now been infected with the virus since last year and 237 new cases have been reported across west and central Africa, including 197 in in Nigeria. Mass immunisation campaigns will start in October and affect 74 m children in 22 countries.

## PIRACY

### Cash rewards to stop illegal filming

Cinema staff in the United States are being offered cash rewards to catch people recording films on camcorders. Film studios and and cinemas across the country will give staff 275 pounds to cut down on piracy which costs the industry billions of dollars each year. Staff can qualify for the reward by catching the perpetrators by telling police and stopping the recording. Other anti-piracy moves include staff wearing night-vision goggles to see if customers are recording films. The Motion Picture Association of America said it seized 52 million DVD's and other illegal copies of movies in 2003.

## We speak your language

Deutsche Bank opened its first Spanish branch in Barcelona over 100 years ago. Since then we have worked towards gaining the trust of the national and the international residents.

We offer a wide range of products tailored to your needs: international account solutions, flexible home financing, innovative investment products and much more. All of these, supported by an international team of advisers.

Discover how your plans for the future can benefit from our unique approach to banking. A worldwide leading provider of financial solutions and a global network stay at your service.

For further information about your nearest branch, contact our international call center at: +93 366 5101 or e-mail us at [db-online@db.com](mailto:db-online@db.com)

Come in and talk to our advisers at any of our 61 branches in Catalonia:

**A Passion to Perform.** **Deutsche Bank**

869480/50286E

Deutsche Bank S.A. España - R.M. de Barcelona. H. 3008. L. 30. L. 617. L. 174. S. 2 - C.I.F. A-0800614



## EDITORIAL

## The genteel approach to globalisation

The offices of *Catalonia Today* are located in the Barcelona barrio known as the Raval, from the Arabic for a suburb, as until 100 years ago it was outside the city walls. Until recently the part of the Raval nearest the sea, where we are, was popularly known as Barrio Chino, Chinatown, not that there were any Chinese here until recently.

Historically it is a typical port area, peopled by new arrivals, whores, thieves and the passing trade of sailors. It was notorious, a

place where no one wanted to live and where visitors were warned not to go, especially at night. Whether it is the result of an edict issued by the city government is not clear but the area is never referred to as Barrio Chino anymore, merely as the Raval. This reflects the new Raval which, while it still remains an immigrant barrio, is relentlessly being pushed up market, going the same way as the Barri Gòtic has in recent years. Tourists now stroll up the new Rambla del Raval, at present probably the most heavily policed street in the city, at risk

only from Pakistani cricketers and third-rate restaurants.

But gentrification has its downside, to which anyone from New York, London or Paris will testify. Firstly, property prices shoot up such that the only people who can afford to live in the area are, in general, young and childless. Not only does the lack of children and elderly people distort the demographics, in itself it changes the face of the barrio. The shoe menders and upholsterers disappear, driven out by high rents, and are replaced by

clothes boutiques and sleek bars until finally, architecture aside, Barri Gòtic looks like the East Village which looks like Islington which looks like le Marais. It is the chic end of globalisation.

People complain that the city's strategy for Ciutat Vella is geared more to tourists than residents. But at the same time, this very strategy is eroding the eccentricity that was one of the great attractions of the city until, like Soho in London or the Rive Gauche in Paris, Ciutat Vella will end up as a parody of itself.

## PLATFORM

FRANCESC TORRALBA ROSELLÓ

## Private lives for public consumption

Riding the metro, I'm reading the newspaper while a teenage girl screeches into her mobile. I try not to listen and concentrate on the newspaper article but it's impossible not to hear the whole conversation. And I'm not the only one, practically everyone in the carriage is also listening in. It horrifies me that the girl shows not the least sense of shame in recounting what she got up to on Saturday night. And believe me she explains in excruciating detail. People pretend they can't hear or don't care, but it gets to me. I can't help feeling that I'm being denied my right to silence, or rather, my right not to know other people's business. I really do not have the least interest in the ins and outs of this girl's sex life, but without wanting to, I am fully informed. Personally, I could never share such confidences with a stranger, never mind a friend.

On getting home, I turn on the TV and come across a man, supposedly famous, who quite openly confesses that he has been unfaithful to his wife. A group of supposed journalists inquire into the cause of this infidelity with a series of questions which to me seem out of place. In any other context, you would say that an interrogation like this infringes the right to privacy, yet the TV guest seems perfectly happy answering any question put to him. He has sold his privacy as a commodity for television consumption, denigrating the practice of journalism and feeding the morbid curiosity of an audience hooked on escapism.

It would be easy to find more examples of this crisis of privacy both in real life and in the media. I think we need to encourage a respect for privacy, especially since nowadays a sense



of shame is considered uncouth, conservative and bourgeois. Liberal progressives said everyone had to be spontaneous and sincere, so that we weren't allowed to hide either our feelings or our thoughts. This freedom of expression is undoubtedly something to be treas-

ured, but in some ways it has degenerated into a type of emotional and mental incontinence worthy of study.

I don't suggest bringing back that old-fashioned sense of shame which, so often suffocating, left no room for manoeuvre. I mere-

ly attempt to restore a sense of personal privacy and the need to find the right channels and appropriate moments to express what we feel, suffer and desire. We need to learn to manage our unconfessed desires and obsessive thoughts. I do not think the metro is the ideal place for confession, nor a TV studio even if it makes economic sense.

The best place for expressing our private selves continues to be the same as always: the sphere of friendship. By definition a friend is someone you can tell anything. A friend is that confidant who will listen without judging. We know from the classics that human beings need to externalise what they think and feel, and it is precisely for that reason we need confidants with the gift of listening and the capacity to understand.

Instilling a sense of privacy has to begin with the family and the school, but the media also need to show respect for this right. The media should not take all the blame as those pouring out their souls on TV are not forced to do so. Yet what I regret is that these people have no better place to do it, no confidant to whom they can explain how they are feeling or how they are suffering.

I do not doubt that in some cases this freedom of expression has therapeutic effects, that someone who lets it all out can feel liberated, thereby giving the media a cathartic role. But I don't think that this is its goal. The sad thing is that beneath the veneer of altruism, many professionals in the media are preying on the loneliness of certain individuals for economic gain. For a moment of TV glory, people express what they should never have had to say in public.



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.  
Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info  
Managing Editor: Carles Puigdemont. Editor: Stephen Burgen. Sub Editor: Rebecca Warden. Editorial Staff: Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpton, Marcela Topor. Editorial Consultant: Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

**LETTERS TO THE EDITOR:** Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona.  
Email: letters@cataloniatoday.info

# BUSINESS

## Celestino Corbacho calls for more protected housing in Barcelona

*Government official claims housing prices are driving people out of the metropolitan area*

Celestino Corbacho, the head of the *Diputació* (metropolitan council) of Barcelona, has made an appeal to increase the amount of protected housing currently being built from the present figure of 7% to 20%, in order to ensure the sustainability of Barcelona metropolitan area's economic growth model.

Corbacho made his appeal last Tuesday, during the presentation of the land report for Barcelona province, which has been drafted jointly by Barcelona Chamber of Commerce and the *Diputació*. The report states that according to information from 2002, the GNP for Barcelona metropolitan area has grown by 2%, which is two points below the Catalan average. Growth in Catalonia in this respect has been very disperse, given that the Central Catalonia areas are generally growing at over 2%, higher than figures for the metropolitan area.

Corbacho believes that the rise in the price of housing is forcing the population out of the metropolitan area, since house prices grew by over 126% between 1996 and 2003, compared to 107%, the figure for Spain.

He added that "We cannot continue to be the country with the most building sites in the European Union, and yet with the greatest ob-



Celestino Corbacho, head of the *Diputació*, has appealed for an increase in protected housing in the metropolitan area

stacles for home buyers". He also claimed that the modification of the new Development Law would encourage the creation of a compact city model, which would lead to the generation of more housing, thereby balancing out supply and de-

mand and reducing housing prices so as to halt the flow of citizens out into the outlying areas.

This year's report was presented together with four monographic studies: one entitled "Urban strategic planning", a second which deals

with the housing market, another on the distribution of trade and the fourth on municipal fiscal policy. The latter study revealed that municipalities with lower taxes and more public spending were creating more employment.

## Study finds that rum heads the list of Spain's favourite spirits

ALEX LEFF

Rum consumption in Spain has shot up in the last five years with annual rises of about 24 per cent, with over 30 million litres sold in 2003. These are the findings from a market study commissioned by Larios Pernod Ricard, as the first step in his advertising campaign for "Havana Club Especial 5," a new line of rum which had its debut in Madrid Wednesday. Spain's rum market is divided in two categories, with white rum in decline, and dark rum on the rise. Sales are down on white rum by 3.4 per cent, representing 38.1 per cent of the market, whereas dark rum makes up 61.9 per cent. The standard dark label is growing the most, ahead of the higher quality "premium" labels taking up 17.1 per cent of the rum market.

Larios PR's findings show that most rum is put on the market by way of the catering sector, representing three-quarters of total sales. Liquor stores and shops selling spirits make up the rest. However, this data varies in terms of the type of rum. 80 per cent white rum sales is

## White rum losing ground to more popular dark rum, especially in the catering sector

managed by bars and restaurants, while only 73 per cent of dark rum is consumed at catering establishments.

According to Havana Club's international head Carlos Lafuente, the increasing popularity of rum in the Spanish market may be attributed to a variety of factors. One is the growing number of Spaniards visiting the Caribbean - rum's heartland - and making it their drink of choice upon returning to the peninsula.



## FCC predicts net profit growth

The construction group FCC is predicting a net profit of 340 million euros for the whole of 2004, which would represent a 10% increase over 2003, according to group president Marcelino Oreja. He added that turnover will probably increase by 4%, reaching the amount of 6.3 billion euros. In a press conference coinciding with the general meeting of the company's shareholders, Oreja said that this growth figure could increase even more if the company decides to expand, which he said would be justified due to the "the company's strong financial structure". He said they were studying both local expansion and possible activities in Eastern Europe.

## French economy grows above predicted level

The French government expects its economy to grow 2-2.3% this year, in contrast to original estimates of 1.7%, according to Dominique Bussereau, secretary of the Budget Office.

"We have had an excellent first quarter result", she said.

She expects France's National Statistics Office (INSEE) will have confirmed the the positive trend by the end of the week.

In other news, the French Economic and Finance Minister Nicolas Sarkozy defended the government's commitment to reduce the deficit to a level below 3% of the country's Gross Domestic Product (GDP), as stipulated by the European Union's Stability and Growth Agreement.

"We are not doing this because of Europe. This is a common-sense objective", affirmed the minister speaking before the National As-



Economic Minister Nicolas Sarkozy

sembly. "France cannot go on spending more than it takes in."

The government is currently in the process of reforming its public health and pension systems.

**MODEL'S AGENCY** we are looking for new faces, fashion, publicity, and catwalk...  
93-218-03-29, LISILIMON, Via Augusta, 48. 7º 2ª Barcelona.

**MODEL'S AGENCY** we are looking for new faces, fashion, publicity, and catwalk...  
93-218-03-29, LISILIMON, Via Augusta, 48. 7º 2ª Barcelona.



STOCK MARKET

IBEX 35

8.107,20  
0,63

BARCELONA STOCK EXCHANGE

688,02  
0,52

MADRID STOCK EXCHANGE

852,46  
0,58

NOVA YORK (DOW JONES)

10.390  
-0,05

PARÍS (CAC 40)

3.720  
0,54

LONDRES (FTSE 100)

4.487  
0,41

FRANKFURT (DAX XETRA)

3.945  
0,43

Index at mid-session

UPS

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Petrobras Ordinary	22,77	3.789	4,07
Petrobras Preference	20,14	3.351	3,76
EADS	22,50	3.744	3,69
Cemig Preference	12,06	2.007	3,17
Urbas	0,65	108	3,17
Ercros	0,33	55	3,13

DOWN

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Volcan C.M.	2,25	374	-5,06
Santan. Pto Rico	19,42	3.231	-4,43
Volkswagen	32,95	5.482	-3,09
Grupo Alfa A	27,20	4.526	-2,86
Indo Internac.	7,02	1.168	-2,50
Recoletos	5,45	907	-2,15

CONTINUOUS MARKET SHARES

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Capital/ Intermed Godds					
C. Portland	48,08	48,40	48,08	-0,12	-0,25
Ence	22	22,00	21,52	0,29	1,34
Azkoyen	5,72	5,75	5,72	-0,03	-0,52
Sniace	0,71	0,72	0,71	0,00	0,00
Seda Barna	2	2,00	1,99	0,00	0,00
Arcelor S.A.	13,41	13,42	13,23	0,22	1,67
CAF	57,4	57,60	56,40	0,00	0,00
Reno de Medici	0,69	0,69	0,69	0,00	0,00
EPPIC	0,22	-	-	0,00	0,00
EADS	22,5	22,50	21,90	0,80	3,69
Zardoya Otis	17,2	17,20	17,01	0,08	0,47
Europac	3,6	3,63	3,60	0,00	0,00
Lingotes	4,82	4,90	4,82	0,02	0,42
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00
Nicolás Correa	2,82	2,85	2,82	-0,03	-1,05
Mecalux	5,66	5,66	5,59	0,06	1,07
Duro Felguera	5,7	5,72	5,70	-0,01	-0,18
Miquel y Costas	41	41,00	41,00	0,00	0,00
Iberpapel	15,2	15,33	15,07	-0,10	-0,65
Tudor	5,98	5,98	5,98	0,00	0,00
Ercros	0,33	0,33	0,32	0,01	3,13
Tafisa	0,93	0,93	0,92	0,01	1,09
CIE AUTOMOTIVE	11,35	11,35	11,35	0,34	3,09
Acerinox	45,43	45,60	45,17	0,19	0,42
Gamesa	12,15	12,29	12,10	-0,10	-0,82
Tubos Reunidos	6	6,00	6,00	-0,01	-0,17
Uralita	2,91	2,95	2,90	-0,04	-1,36
Tubacex	1,65	1,67	1,65	-0,01	-0,60
Volkswagen	32,95	33,89	32,95	-1,05	-3,09
E.del Zinc	1,85	1,86	1,85	-0,03	-1,60
Global Steel	1,95	1,95	1,95	0,00	0,00
CONSUMER GOODS					
Natrá	3,84	3,89	3,81	0,01	0,26
Natraceutical S.A.	0,73	0,76	0,73	0,00	0,00
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,73	4,74	4,67	0,00	0,00
A. Domínguez	15,95	16,05	15,80	-0,05	-0,31
Cortefiel	8,13	8,14	8,02	0,06	0,74
Vidrala	11,51	11,70	11,51	0,01	0,09
Zeltia	5,75	5,76	5,68	0,04	0,70
CVNE	10,25	-	-	0,00	0,00
Carrefour	15,39	15,39	15,33	0,05	0,33
Paternina	6,85	-	-	0,00	0,00

market analysis | RICHARD MCCRANN

# Madrid shares higher and FTSE up

● Gains for William Morrison and British Airways enabled the FTSE 100 to gain around 1% in early trade going up 42.8 points to 4,501.4, its first rise above the 4,500 level in six sessions. Share prices were higher on the Madrid stock exchange with the company Repsol YPF up on better crude prices and the IBEX-35 index going up 44.2 points to 8,072.8 after trading in a range of 8,028-8,073. The IBEX-NM shed 11.8

points to 1,851.1. The American Bankers Association forecast strong United States job growth and moderate inflation, and the Federal Reserve is likely to raise interest rates a quarter of a percentage. In Frankfurt, German shares were higher in early trading after breaking through the 4,000 barrier. In Paris, shares were higher led by Alcatel and Total and the CAC-40 was 36.82 points higher at 3,720.25.

Últ. Euros, Euros: Cotització al tancament en euros; Últ. Ptes. i Ptes.: Cotització al tancament en pessetes; Dif.: Variació en euros entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Dif. %: Variació percentual entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Màx: Cotització màxima del dia, en euros; Mín.: Cotització mínima del dia, en euros; V. líq.: Últim valor liquidat del fons; R. Men. %: Variació del valor liquidat des de començament de mes; R. Any %: Variació del valor liquidat des de començament d'any.

Major buys

NAME	Shares (thousands)	Eur (thousands)
SAN	25.623	225.992
Telefónica	23.615	282.668
Repsol	21.941	400.643
BBVA	15.448	170.858
Altadis	14.568	370.325
Iberdrola	11.593	199.168

OTHER INDICES

Name	Last	High	Low	Dif.	Dif. %
Bilbao	1.451	1.451	1.442	9,42	0,65
Valencia	677	677	677	4,13	0,61
Milán MIB 30	28.154	28.259	28.106	123,00	0,44
Tokio Nikkei	11.581	11.679	11.547	-0,71	-0,01
S&P	1.135	1.136	1.132	0,81	0,07
Nasdaq	1.479	1.482	1.469	4,32	0,29
Latibex	777	777	770	4,30	0,56

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Viscofán					
Barón de Ley	33,7	33,70	33,65	0,05	0,15
Service Point Solutions	0,42	0,43	0,42	0,00	0,00
Altadis	25,42	25,59	25,12	0,34	1,36
T. Algodonera	3,13	3,16	3,13	-0,02	-0,63
SOS Cuétara	24,08	24,10	23,95	0,11	0,46
Inditex	19,18	19,19	18,87	0,31	1,64
Pescanova	15,65	15,80	15,50	0,15	0,97
Campofrío	11,69	11,82	11,59	-0,13	-1,10
Bodegas Riojanas	8,59	8,59	8,36	0,00	0,00
Puleva Biotech	2,72	2,75	2,67	0,01	0,37
Aldeasa	22,6	22,60	22,59	-0,13	-0,57
Ebro Puleva SA	10,15	10,21	10,10	0,00	0,00
Faes Farma	12,49	12,54	12,45	0,14	1,13
COMMUNICATIONS					
Indra	10,75	10,75	10,65	0,16	1,51
Antena3 TV	43,65	44,75	42,28	0,96	2,25
Jazztel	0,26	0,26	0,25	0,00	0,00
Prisa	14,11	14,12	13,82	0,23	1,66
Avanzit	2,35	-	-	0,00	0,00
Recoletos	5,45	5,58	5,42	-0,12	-2,15
Sogetel	32,1	32,16	30,82	0,70	2,23
Terra	4,91	4,98	4,90	-0,04	-0,81
Amper	3,91	4,00	3,91	-0,03	-0,76
Telefónica	11,97	12,01	11,88	0,01	0,08
Telefónica Móviles	8,46	8,47	8,40	0,09	1,08
TPI Pag Amar	5,44	5,48	5,38	0,08	1,49
CONSTRUCCION					
Acciona	50,45	50,75	50,05	0,30	0,60
OHL	6,25	6,27	6,23	-0,03	-0,48
Ferrovial	34,2	34,44	34,06	0,05	0,15
FCC	29,98	30,05	29,76	0,28	0,94
ACS	13,99	14,00	13,75	0,25	1,82
ENERGY					
Cepsa	27,87	27,89	27,79	0,00	0,00
Endesa	15,96	15,98	15,77	0,21	1,33
Gas Natural	20,05	20,06	19,82	0,22	1,11
Bayer	22,3	22,30	22,30	0,00	0,00
Enagas S.A.	9,1	9,11	9,04	0,06	0,66
Huillas C. Cortés	10,25	10,25	10,25	0,00	0,00
Red Eléctrica	13,88	13,90	13,76	0,14	1,02
Iberdrola	17,18	17,18	17,01	0,18	1,06

Shares	Closing prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Unión Fenosa					
Repsol	18,26	18,36	18,05	0,11	0,61
MARKET SERVICES					
Befesa	11,78	-	-	0,00	0,00
Iberia	2,25	2,27	2,23	0,00	0,00
Transp. Azkar	5,9	5,95	5,85	-0,01	-0,17
Amadeus	5,29	5,29	5,21	0,10	1,93
Sotogrande	7,99	7,99	7,99	0,00	0,00
Inbesós	4,34	-	-	0,00	0,00
Prosegur	12,61	12,61	12,48	0,03	0,24
Urbas	0,65	0,65	0,63	0,02	3,17
Inm.Colonial	20,82	21,10	20,50	0,27	1,31
Aguas Barna.	13,96	14,02	13,91	0,08	0,58
Sol Meliá	6,96	7,07	6,93	-0,09	-1,28
NH Hoteles	8,81	8,90	8,78	0,02	0,23
Telepizza	1,64	1,64	1,60	0,01	0,61
Sacyr-Valle	11,7	11,74	11,64	0,06	0,52
Funespaña	6,81	6,82	6,65	0,16	2,41
Abengoa	6,9	6,90	6,80	0,10	1,47
Abertis	14,35	14,35	14,17	0,14	0,99
Fadesa Inmobiliaria	11,9	11,99	11,88	-0,05	-0,42
Testa Inmuebles	13,89	13,89	13,60	0,00	0,00
Europistas	4,77	4,82	4,74	-0,04	-0,83
Metrovacesa	31,45	31,56	31,36	0,15	0,48
Elecnor	34	34,00	34,00	0,00	0,00
Indo Internac.	7,02	7,30	7,02	-0,18	-2,50
G. Inmocaral S.A.	2,82	2,87	2,82	-0,06	-2,08
Urbis	9,22	9,38	9,21	-0,06	-0,65
Logista	26,52	26,79	26,50	-0,27	-1,01
FINANCIAL SERVICES					
Andalucía	69,1	69,10	69,05	-1,10	-1,57
Alba	24,22	24,46	23,93	-0,08	-0,33
Unipapel	15,73	15,74	15,51	0,09	0,58
Atlántico	71,79	-	-	0,00	0,00
Vasconia	11,3	11,30	10,90	0,00	0,00
Grat. Inversión	1,39	1,39	1,36	0,00	0,00
Galicia	20,5	20,90	20,50	0,00	0,00
C. Occidente	28,31	28,40	28,30	-0,05	-0,18
Guipuzcoano	21,78	21,79	21,50	0,28	1,30
GuipuzcoanoA	22,9	-	-	0,00	0,00
Dinamia	13,9	13,90	13,85	0,05	0,36
Corp. Mapfre	9,93	10,00	9,89	0,13	1,33
Pastor	24,55	24,70	24,50	0,02	0,08

Shares	Closing prices	Day		Dif.	Dif. %
		High	Low		
Valencia	17,06	17,25	17,03	-0,04	-0,23
Tecnocom	6.58	6,70	6,55	-0,12	-1,79
SAN	8,82	8,83	8,76	0,06	0,68
Cto. Balear	19,5	19,50	19,40	0,20	1,04
Fastibex	0,45	-	-	0,00	0,00
Castilla	16,72	16,72	16,60	-0,27	-1,59
Banesto	9,82	9,83	9,74	0,06	0,61
Bankinter	31,04	31,39	31,03	-0,01	-0,03
Banc Sabadell	17,3	17,33	17,12	0,04	0,23
BBVA	11,06	11,12	11,00	0,03	0,27
Popular	46,46	46,98	46,41	-0,04	-0,09
LATIBEX					
Grupo Alfa A	27,2	27,20	27,10	-0,80	-2,86
América Móvil	29,65	29,95	29,65	-0,41	-1,36
Banco Bradesco	35,56	35,56	35,35	-0,07	-0,20
Brasken, S.A.	14,3	14,30	14,10	0,40	2,88
Bradespar Ord.	13,88	13,88	13,84	0,02	0,14
Bradespar Pref.	14,41	14,41	14,24	0,16	1,12
Cemig Preference	12,06	12,06	11,76	0,37	3,17
Copel Pref.B	2,76	2,76	2,71	0,05	1,85
Banco de Chile	24,3	24,30	24,10	0,20	0,83
D y S	11,95	11,95	11,95	-0,05	-0,42
Electrobras Pref.	4	4,00	4,00	0,05	1,27
Electrobras	4	-	-	0,00	0,00
Enersis	4,93	4,93	4,91	-0,01	-0,20
Endesa Chile	10,04	10,04	10,04	0,02	0,20
BBVA Bancomer	17,46	17,46	17,46	-0,06	-0,34
Gerdau Preferentes	9,71	9,71	9,55	0,14	1,46
Net S. Comunicacao	2,06	2,06	1,99	0,03	1,48
Grupo Modelo C	20,52	20,64	20,52	-0,04	-0,19
Petrobras Ordinary	22,77	22,77	21,54	0,89	4,07
Petrobras Preference	20,14	20,14	19,72	0,73	3,76
Suzano	2,8	2,80	2,70	0,00	0,00
Suzano Petroq.SA Pr.	0,15	-	-	0,00	0,00
Telmex	26,95	27,35	26,95	-0,40	-1,46
Corp. UBS Int.	2,11	2,11	2,10	0,01	0,48
Vale Do Rio doce Ord.	37,36	37,36	37,17	0,20	0,54
Vale Rio doce	31,4	31,55	31,40	0,30	0,96
Volcan C.M.	2,25	2,26	2,25	-0,12	-5,06
Arac Celul B	2,62	2,66	2,62	-0,03	-1,13
Banco Francés	2,9	-	-	0,00	0,00
B. Rio Plata B	0,9	-	-	0,00	0,00



STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>			
AC Acciones	15,21	-0,43	5,02
AC Australasia	3,94	-6,34	8,01
AC Cuenta FT	1.310,90	0,13	0,45
AC Deuda FT	13,75	-0,03	0,45
AC Divisa	7,27	-0,53	4,09
AC Euroacciones	4,35	1,32	1,48
AC Largo FT	11,24	-0,06	0,62
Ahorrofondo	40,02	-0,19	3,05
Fonmix Laietana	4,57	0,73	1,59

<b>BANCO POPULAR</b>			
Eurovalor Bolsa	184,78	-1,64	4,87
Eurovalor Bolsa Europea	46,41	-0,45	2,00
Eurovalor Bolsa Internac.	39,86	0,13	3,47
Eurovalor Dinero	1.576,02	0,12	0,50
Eurovalor Mixto 15	73,49	-0,19	1,18
Eurovalor Mixto 30	69,40	-0,63	1,95
Eurovalor mixto 70	2,63	-0,54	1,04
Eurovalor Renta Fija	6,15	-0,20	0,48
Eurovalor RF Corto	77,14	0,09	0,71
Eurovalor Sector Inmobil.	86,98	3,56	12,48
Eurovalor Tesorería	809,56	0,14	0,47

<b>BANCO SABADELL</b>			
Inversabadell 25	15,81	0,61	1,45
Inversabadell 50	4,98	1,12	1,95
Invertecnocredit	5,99	0,62	1,50
MB Divisas 1	7,33	0,77	5,97
MB Fondo 2	15,54	0,51	3,00
Sabadell Bonos Euro	14,09	0,37	1,54
Sabadell Dinero	9,78	0,13	0,49
Sabadell Dolar Bolsa	6,45	0,27	-2,68
Sabadell Europa Bolsa	7,65	0,68	2,59
Sabadell Global	3,72	-0,16	1,49
Sabadell Interes Euro 1	17,80	-0,01	0,50
Sabadell Interes Euro 3	15,83	0,10	0,87
Sabadell Interes Euro 4	7,98	0,02	0,62
Solbank Dinero	8,18	0,12	0,48
Solbank Interes Euro	12,65	-0,02	0,45

<b>BANKINTER</b>			
BK Bolsa Euribex	1.692,30	-0,25	2,50
BK Bolsa Internacional	581,31	-0,03	0,37
BK Dinero	1.215,01	0,14	0,54
BK Fondo Fijo	21,91	-1,05	0,06
BK Mixto Espa a 50	1.167,33	-0,31	2,03
BK Mixto Europa 20	68,39	0,29	1,12
BK Renta V. Europea	49,02	-1,13	0,03
Fondo Telefonico CP	981,25	0,19	0,68
<b>BANKPYME</b>			
Bankpyme Comunicaciones	5,79	-2,55	0,18
Bankpyme Eurovalor	5,34	1,00	3,34
Bankpyme Multifix 25 RV	13,55	0,59	1,87
Bankpyme Swiss	20,07	3,98	6,77
Bankpyme Top Class 75 RV	9,69	0,07	4,24

<b>BBVA</b>			
BBVA Biotarma	534,72	0,21	7,09
BBVA Bolsa Europa	63,21	1,19	4,19
BBVA Bolsa Internacional	12,01	0,19	5,29
BBVA Bolsa Japon	3,75	-3,99	7,83
BBVA Bono 2000 A	1.074,87	0,01	0,22
BBVA Bonos USA	10,72	-0,83	3,58
BBVA Crecimiento Europa	7,00	0,84	2,47
BBVA Dinero	1.901,51	0,10	0,44
BBVA Fonbolsa Int.G	11,38	0,02	0,08
BBVA Mix 80 A	541,69	0,94	3,20
BBVA Multifondo Dinamic.	520,28	-2,57	5,23
BBVA Plan Renta	1.037,19	-0,60	0,64
BBVA RF Largo	13,76	-0,24	0,50
BBVA Small Caps Europa	6,98	0,53	16,51

<b>CAIXA CATALUNYA</b>			
Caixa Cat. Borsa 5	5,87	0,19	1,39
Caixa Cat. Borsa Europea	4,10	2,81	2,84
Caixa Cat. Borsa Usa	3,34	1,35	4,58
Caixa Cat. Dinero	1.810,11	0,04	0,53
Caixa Cat. Global	11,78	0,17	0,62
Caixa Cat. Index	8,16	2,15	5,96
Caixa Cat. Inversio 2	4,56	1,82	1,55
Caixa Cat. Patrimoni	7,78	-0,10	0,30
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,50	-0,09	0,45
Caixa Cat. Plus	7,83	0,05	0,61
Caixa Cat. Previsio	17,91	-0,13	0,85
Caixa Cat. Sanitat	4,78	0,44	1,98
Caixa Cat. Telecomunic.	2,03	-0,58	-0,76

<b>CAIXA GIRONA</b>			
Caixagirona Global	6,21	-0,05	4,85
Fonsgirona	2,05	0,01	0,10
Fonsgirona II	10,28	0,08	0,31
Giroborsa	3,73	1,80	3,41
Girofons	8,19	0,38	1,85

Plusgirona	6,36	0,56	2,20
<b>CAIXA LAIETANA</b>			
Fonlaietana	16,53	-0,08	1,67
Fonlaietana 30	1.368,82	-0,32	0,78
Laidiner	1.671,83	0,60	1,24
Laietana Bolsa	3,76	-0,63	1,17

<b>CAIXA PENEDES</b>			
Fonpenedes	9,14	-0,34	-
Fonpenedes Borsa	5,69	0,26	4,64
Fonpenedes Borsa Japo	6,42	2,61	6,18
Fonpenedes Borsa USA	5,33	0,22	2,80
Fonpenedes Diner	8,53	0,12	0,46
Fonpenedes Euroborsa 100	3,74	0,43	3,48
Fonpenedes Inversio	7,45	-0,39	0,05
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,24	0,29	4,45
Fonpenedes Tecnologia	4,64	0,95	1,53
Fonpenedes Variable Mixt	4,70	0,50	2,73

<b>CAIXA TARRAGONA</b>			
Tarragonafons 1	711,15	0,12	0,48
Tarragonafons 10	7,42	0,13	0,54
Tarragonafons 2	6,06	1,00	1,51
Tarragonafons 3	7,91	0,13	0,89
Tarragonafons 4	6,12	1,49	1,49
Tarragonafons 5	7,58	0,13	0,53
Tarragonafons Global	6,26	0,81	2,12

<b>CAIXA TERRASA</b>			
CT Diner	10,60	0,15	0,54
CT EUROFIX FIM	10,39	-0,19	0,46
CT Euromixt 25	9,79	0,12	0,94
CT EUROMIXT 50	10,00	0,32	1,95
CT Euromixt 75	8,54	0,63	2,74
CT Global 100	6,88	-1,89	4,84

<b>CAJA MADRID</b>			
Fondmadrid	1.536,73	0,13	0,49
Invermadrid FT	14,15	-0,23	0,43
Madrid Bolsa 100	10,30	-0,99	-0,92
Madrid Bolsa Activa	6,66	-0,04	0,41
Madrid Bolsa Europea	5,38	1,20	3,87
Madrid Deuda Ft	10,57	-0,24	0,75
Madrid Premiere	12,66	-0,11	1,04
Plusmadrid 25	6,44	0,23	1,42
Plusmadrid 50	5,71	0,85	2,10
Plusmadrid Int.50	8,00	0,18	2,62

<b>CAJA MANRESA</b>			
Caixa Manresa Mundiborsa	21,70	0,12	2,92
Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
Cem Tesoreria	7,40	0,28	0,99
Eurocem	6,59	0,97	4,01
Fonmanresa	1.553,96	0,17	0,67
Invermanresa	15,95	-0,30	1,22
Invermanresa 2	9,45	0,52	2,49

<b>CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)</b>			
CAM Bolsa Indice	5,77	-0,11	5,14
CAM Dinero 1	1.176,73	0,15	0,52
CAM Dinero Plus	924,88	0,26	0,59
CAM High Yield	6,95	-1,74	-0,17
CAM Mixto 25	558,93	-0,22	1,38
CAM Mixto Variable Europa	8,36	-2,85	0,47

<b>DEUTSCHE BANK</b>			
DB Acciones	17,91	-0,65	5,05
DB Capital 1	7,48	0,24	0,83
DB Capital 2	7,44	0,28	0,99
DB Diner	1.177,05	0,12	0,53
DB Diner II	861,23	0,12	0,52
DB Europa bolsa	7,39	0,78	3,37
DB Mixta	17,58	-0,12	2,21
DB Norteamerica Bolsa	5,21	1,88	3,07

<b>GAESCO</b>			
Cahispa Multifondo	58,18	-3,70	5,07
Catalunya Fons	13,46	-0,34	8,67
Eurofondo	11,83	-0,33	5,14
Gaesco Fondo de Fondos	5,92	-3,12	5,54
Gaesco Multinacional	44,90	-1,52	-0,95
Gaescoquant	3,30	-2,19	0,50

<b>IBERCAJA</b>			
Ibercaja Ahorro	16,13	0,06	0,48
Ibercaja Bolsa Europa	4,76	-0,29	3,60
Ibercaja Bolsa Internac.	6,08	-1,87	1,20
Ibercaja Euro	6,87	0,15	2,08
Ibercaja Renta Internac.	5,05	-0,73	2,72
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,30	-0,35	10,33

<b>«LA CAIXA»</b>			
Fonc. 17Mixto Internacional	9,38	-0,02	1,65
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	8,23	-0,02	1,65
Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,73	1,18	3,32
Fonc.65 Bol Indice.Esp	4,55	-0,23	3,65
Foncaixa 56 Patr50 RV	5 92	0 04	1 86

Funds	Liquidity	Monthly S. %	Annual S. %
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,85	0,03	0,37
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	6,35	-0,44	1,02
Foncaixa Ahorro 2	18,77	-0,05	0,10
Foncaixa Ahorro 7	16,44	0,11	0,66
Foncaixa Bolsa 33	23,09	-0,29	4,77
Foncaixa Bolsa 43	5,44	0,80	4,11
Foncaixa Bolsa 5	21,51	1,10	3,02
Foncaixa Bolsa 52	4,96	1,18	2,84
Foncaixa Bolsa 53	6,39	-0,76	2,53
Foncaixa Bolsa 54	5,36	2,81	7,76
Foncaixa Bolsa 55	5,06	-4,48	8,53
Foncaixa Bolsa 62	3,43	-3,47	2,26
Foncaixa Bolsa 63	5,23	2,62	12,01
Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	-
Foncaixa Dinero77	13,46	-0,05	0,10
Foncaixa Futuro 21	6,86	-0,47	0,55
Foncaixa Internacional 1	0,36	-	3,36
Foncaixa Mixto 25	7,34	-0,63	-0,13
Foncaixa Mixto 28	7,34	-0,62	-0,12
Foncaixa Mixto 29	7,59	-0,56	2,73
Foncaixa Mixto 38	7,04	-0,01	1,23
Foncaixa Mixto 42	7,30	-0,57	2,69
Foncaixa Patrimonio 16	8,47	-0,19	0,82

<b>MAPFRE</b>			
Fondmapfre Bolsa	18,77	0,70	3,95
Fondmapfre Bolsa Europa	4,45	1,41	3,26
Fondmapfre Diversificac.	9,97	0,77	3,74
Fondmapfre Internacional	965,42	-0,63	2,95
Fondmapfre Rta. Mixto	7,27	0,10	1,61

<b>MORGAN STANLEY</b>			
MS Ahorro	18,24	0,00	0,70
MS Bolsa	21,30	1,83	4,20
MS Bolsa Internacional	7,53	0,25	2,80
MS Bolsaplus	16,68	2,01	4,56
MS Dinerplus	1.405,89	0,05	0,48
MS Divisa	8,55	0,46	1,42
MS Euro Acciones	6,49	2,20	6,10
MS Euro Deuda	7,80	0,04	1,11
MS Euro Global	7,43	0,73	2,44
MS Euro Seleccion	7,39	0,51	5,88
MS Fondo	23,51	0,03	0,87
MS Fondo 19	17,08	0,64	2,46
MS Fondo 25	877,92	0,07	0,65
MS Fondos Agresivo	8,18	1,90	5,80
MS Fondos Conservador	9,82	0,71	2,79
MS Fondos Moderado	8,88	1,42	4,49
MSS Asian Equity A	14,10	-6,62	-6,13
MSS European Eq Growth B	8,63	2,37	3,35
MSS Global Brands A	32,04	2,33	9,39
MSS Global Sm Cap Val A	20,31	3,68	12,83
MSS Global Value Eq A	29,44	3,37	8,63

<b>SCH</b>			
Banesto Bolsas Europeas	4,88	1,55	2,44
Banesto Dinero	15,40	0,03	0,23
Banesto Especial Dinero	7,32	0,17	0,72
Banesto Especial RF	7,77	-0,02	0,90
Banesto Especial RV	5,52	1,89	8,24
Banesto Fons. Cat. Mixt	10,84	0,29	0,86
Banesto Mixto Extra	5,85	0,12	0,88
Banesto Mixto Fijo 2	6,44	0,20	0,52
BCH Acciones	10,63	-0,04	5,35
BCH Fondimo 1	1.788,59	0,12	0,48
BCH Fondimo 2	1.175,62	0,12	0,50
BCH Int. Acciones	95,12	-0,29	6,28
BCH Interes Diario	7,75	0,02	0,10
BCH Internet	32,02	-1,77	-1,84
BCH Mixto Iberoamerica	71,99	-1,94	-1,64
BCH Salud	43,14	-1,29	3,77
BSN Banif Acc. Esp.	27,33	-0,11	5,28
BSN Banif Acc. Euro	5,84	1,51	2,94
BSN Banif Acciones Emerg.	55,66	-10,60	-1,75
BSN Banif Acciones Japon	287,56	-2,10	11,32
BSN Banif Dinero	1.814,35	0,15	0,56
BSN Banif SILA	9,91	-0,60	0,85
Extradinero Banesto	843,19	0,10	0,45
Sant. A Eleccion	615,47	-0,55	1,44
Sant. Acciones	2,17	1,57	2,41
Sant. Acciones Europeas	11,92	1,99	5,16
Sant. Dinero FT.	1.258,40	0,11	0,39
Sant. Growth	5,99	-0,04	0,81
Sant. Indice	11,90	-0,08	5,86
Sant. Rentabilidad Europa	646,71	0,00	0,48
SCH Euroindice	6,16	2,28	5,26
SCH Japon	30,01	-3,16	11,86
SCH Mixto Renta Fija 90/10	10,48	0,02	0,49
SCH Selec.Fds Global	46,97	-1,19	5,45

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

EURO STOXX 50

Closing prices: 2.793,63			Dif.: 0,40%		
Name	Euros	Dif. %	Name	Euros	Dif. %
Abn Amro	17,62	-0,23	Koninklijke Ahold	6,21	0,00
Aegon	9,49	-0,84	Konin Philips	21,38	2,30
Air Liquide	136,40	0,44	L'Oréal	66,50	1,84
Alcatel Altshom	11,98	4,63	L.V.M.H.	58,05	0,50
Allianz AG	85,79	-0,13	LAFARGE	71,50	1,63
Aventis	62,40	-0,79	Muench Rueck Nam	86,97	-0,59
Axa	17,43	1,28	Nokia Helsinki	11,69	1,21
Basf	42,80	1,09	Olivetti & C	2,57	0,00
Bayer AG	22,60	0,04	Repsol	18,26	0,61
BBVA	11,06	0,27	Royal Dutch	42,83	0,16
BNP-Paribas	51,80	0,97	Rwe St	38,30	1,19
Carrefour	39,89	0,05	Saint-Gobain	41,89	0,05
DaimlerChrysler	38,12	0,45	SAN	8,82	0,68
Danone	72,65	0,14	San Paolo Imi	9,63	0,18
Deutsche Bank	63,75	-0,48	Sanofi	52,35	-0,38
Deutsche Telekom	14,02	0,29	Siemens	56,51	1,76
E.ON-AG	58,49	0,71	Societe Generale	71,50	0,92
Endesa	15,96	1,33	Suez Lyonn Eaux	16,79	0,90
Enel SPA	6,65	0,21	TECOM IT MOB	4,65	0,28
ENI ITL	16,97	0,41	Telefónica	11,97	0,08
Fortis NV	18,11	0,17	Total Fina	160,20	-0,06
France Telecom	20,21	-0,15	Unicredit	4,05	-0,12
Generali Assic	22,11	0,23	Unilever Cert.	55,80	-0,36
Iberdrola	17,18	1,06	Vivendi (EX CGE)	21,88	-0,18
Ing Groep	18,96	0,26	Volkswagen Ag	33,58	-1,12



# Major ISPs propose measures to reduce spam proliferation

*Group of service providers recommend monitoring email flows to spot sources*

A group of six of the world's largest internet service providers have got together to propose guidelines and measures to stop the proliferation of spam.

The group, called the Anti-Spam Technical Alliance, is made up of Yahoo, AOL, Microsoft, BT, Earthlink and Comcast. This week they published a 19-page report outlining some general principles for reducing the amount of spam.

An estimated 80% of all email currently being sent is spam. An array of email viruses and worms have created a situation where home computers have become the unwilling distributors of unwanted email, or spam. These messages arrive to the email inboxes of other users with subject headings advertising porn sites, medical cures, or anything else that might encourage users to open the messages.

Once opened, these messages can wreak havoc on PCs, often causing annoying but harmless symptoms such as on-screen messages,

while others can result in data loss. Other viruses automatically send messages to all of the recipients in a users email address book, eventually resulting in a massive proliferation of the virus.

Most of the preventative measures are aimed at the ISPs. One consists of having an ISP identifying and blocking a computer that is sending out enormous quantities of email, a giveaway clue that the machine has been infected and is spewing out spam.

"All ISPs should develop methods for discovering compromised computers", according to the report. "Computers that show signs of infection should be removed from the network or quarantined until the virus, worm and/or other malware can be removed."

To prevent a computer from becoming a source of spam, the report recommends that ISPs put a limit on the amount of email a residential PC can send out.

The group is also in favour of im-



Many home PC users do not realise when their computers are sending and receiving viruses / JOSUE GARCIA

plementing systems to verify the identity email senders.

Yet stopping the flow of spam could prove difficult. There is no way to provide reliable figures on the number of computers that might be infected, but most experts think that that number is growing. 89% of spam is believed to come

from PC's which act as relays to disseminate messages.

In addition, EBay merchants and other businesses use email extensively to market their products, often making it difficult to distinguish between commercial email and messages carrying viruses.

And measures by large provid-

ers will not be sufficient to stem the flow of spam, because much of it originates from smaller ISPs. "We want to make sure other online neighbourhoods are clean", said AOL spokesman Nicolas Graham, who added that his company immediately cancels an account if they discover it has been infected.

## New European store for iTunes shows brisk sales figures

Apple's online music service iTunes reported sales of 800,000 songs since its first European store opened last week. The service had already become popular in the US, having sold more than 80 million songs since April 2003.

iTunes customers pay 0.99 euros for each song they download, which they select from a catalogue of more than 700,000 titles. After downloading songs to personal computers, consumers are then able to play them on a portable player called iPod. The top-selling artists from Europe have included Anastacia, Alicia Keys, the Pixies and Herbert Gronemeyer. Some artists have released exclusive tracks for iTunes.

Steve Jobs, Apple's chief executive, claims that iTunes has become the top online music store in Europe, and that his company had outsold their closest competitor OD2 by 16 times since the opening of the new store.

The music industry, which has seen sales fall after a sharp rise in music piracy, expects online music stores to help bring back lost customers. Download music services have been available in Europe for about three years, but sales have never been as brisk as in the North American market.



An early General Motors car when they were still based in Michigan / ARCHIVE

## General Motors moves Asia offices to Shanghai

General Motors Corp. (GM), a leading car manufacturer, announced its plans to move its Asia-Pacific headquarters from Singapore to Shanghai by January. GM, along with a local partner, will be spending 250 million dollars to expand a design centre in China. The company said the amount is part of a planned 3 billion dollar investment over three years in a country it expects to become its number two market in 2004. GM, a distant second to Volkswagen AG in the world's ma-

jor car market, intends to raise its annual output to 1.3 million units by 2007 by expanding factories and building new plants, as it tries to catch up with its winning rival. "We wouldn't mind being number one," GM CEO Rick Wagoner told a news conference on Wednesday. Overall car sales in China nearly doubled in 2003 after breaking the million mark for the first time the year before. Yet, according to Automotive Resources Asia, that kind of growth will prove impossible to sustain.

## Telegraph going once, twice, sold to Barclays

ALEX LEFF

The Barclay brothers have put an end to months of uncertainty by buying the *Daily* and *Sunday Telegraphs* and the *Spectator* magazine for 665 million pounds. The purchase was made after battling between the brothers and venture capitalist group 3i. *Telegraph* group CEO Jeremy Deedes is optimistic about the new ownership, saying it would bring the newspaper and staff a "period of certainty and stability." *Telegraph* is UK's best-selling broadsheet, with a circulation of 873,181 copies.

Hollinger International, the paper's last owner based in the US, put the group up for sale in November after bitter disputes with the then boss Lord Black. The former boss was accused of taking unauthorised payments from the firm, and attempted to sell the *Telegraph* directly to the Barclay brothers for 245 million pounds, but was stopped by a court case and a law suit of 1.25 billion dollars. The Barclays, grey-haired multi-millionaire twin brothers who live in the Channel Islands, are the owners of the *Scotsman* newspaper and London's Ritz hotel.

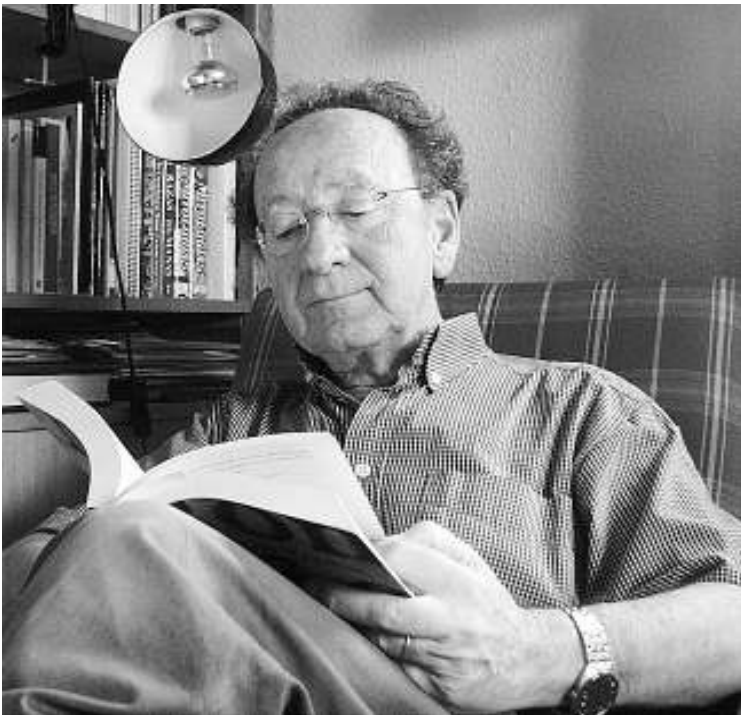
"We are delighted to be the new owners and look forward to working with the team to take the busi-

ness forward," Aidan Barclay, chairman of the Barclays' holding group and son of Sir David, one of the twins, told the BBC. *Telegraph* CEO Mr Deedes seems convinced that the twins won't break up and sell off the group, judging by their "great track record for nurturing, developing and investing in acquisitions".

The takeover will not be smooth sailing for the Barclays. Dwindling circulation and a begrudged co-owner of the printing facilities, *Daily Express* owner Richard Desmond, might present significant challenges. Not to mention Lord Black's possible grand finale of a law suit to prevent the sale from closing. A report in the *Daily Telegraph* said that Lord Black may use his majority voting stake in Hollinger to block the purchase. The group believes it does not need the permission of a majority shareholder to complete the takeover, but that argument may not hold up in US courts.

The sale itself was not the original intention of the group's owner, who had hoped to sell its whole newspaper portfolio, which includes the *Chicago Sun-Times* and the *Jerusalem Post*. But the bid process quickly revealed that prospective buyers were after the *Daily* and *Sunday Telegraph*, along with *Spectator* magazine.





Mira says the important thing is how Valencians see themselves

## Joan Francesc Mira receives literature prize

*The Valencian intellectual admits Valencia's image can leave a lot to be desired and laments the fact that the region "has a significant capacity for self-destruction"*

The most important Valencian intellectual of recent years, Joan Francesc Mira, has just been awarded the Premi d'Honor de les Lletres Catalanes. A man of letters, essayist, anthropologist, sociologist and translator, he still always manages to find time to perform his civic duties and he is soon to publish a biography of the Valencian novelist and political activist, Vicente Blasco Ibáñez. In an interview with *El Punt*, the author spoke out about his homeland.

Catalans and Valencians have not always had the most harmonious of relationships, and the Catalan view of Valencia is often criticised as too negative. While Mira is sure there are many Catalans with a less than flattering opinion of Valencians and vice versa, for him that is not the most important thing. "The view that really matters is how we Valencians see ourselves", he said. Mira fears that when looked at col-

lectively, the image of the Valencians is not as attractive as it might be, above all in terms of solidarity: "We are a country with a significant capacity for self-destruction," he said, before adding, "sadly, most Valencians only tend to express smugness, with the result that the PP continue to win elections." Mira's depth of feeling for his country can easily be seen by the force of his opinions. When asked about whether the Valencian right had progressed at all in the last 30 years, his answer is blunt: "Not at all. I respect all ideas but what I will not tolerate is lies, which is what the right uses."

The relative success of the right in Valencia has never faced the challenge of a popular national movement, and ideas of nationalism have never gone much beyond the intellectuals. On the inability of intellectuals to transmit their ideas to the vast majority of Valencians, Mira admits: "At times we thought that dumbing down our tone or saying things more clearly was a kind of ideological betrayal." The problem for his generation was that by preserving the purity of the idea, the hearts and minds of the people were lost to them.

As for Valencia's future identity, Mira has an equally bleak outlook: "We are on the point of dissolving. The influences of Spanish culture and the Castilian language are absolute and irreversible."

### Teach yourself catalan

ANNA POCH



#### CAL PARLAR (II)

##### 1. Sóc alemany I am German

Mark is at the university, where an employee is filling in a form.

- Employee** Com et dius?  
**Mark** Em dic Mark.  
**Employee** I de cognom?  
**Mark** Haberl.  
**Employee** Ho pots lletrejar, sisplau?  
**Mark** Sí. S'escriu amb H d'Holanda, a d'Argentina, b de Barcelona, e d'Espanya, r de Robert i l de Londres.  
**Employee** D'acord. Nacionalitat?  
**Mark** Sóc alemany.  
**Employee** D'on ets, de Berlín?  
**Mark** No, sóc de Munic. I tu?  
**Employee** Jo sóc de Lleida, sóc catalana.

com et dius?	what's your name?
de	from, of
el cognom	surname
ho pots lletrejar?	can you spell it?
sisplau (si us plau)	please
s'escriu	it's spelt
amb	with
d'acord	alright, o.k.
la nacionalitat	nationality
alemany/-a	German (male/female)
d'on ets?	where are you from?
la ciutat	town, city
català/-ana	Catalan (male/female)

#### Grammar

##### A. The alphabet

Catalan alphabet is not a complex matter as it is similar to English. Yet, there is a new letter here called **ce trencada (ç)**, which appears in words like **adreça** address, **feliç** happy. There is also **ela geminada (ll)** in words like **col·legi** school or **paral·lel** parallel.

To learn the alphabet you will need to learn how to pronounce and spell with the help of a native speaker.

##### B. Nouns and articles

In the vocabulary box nouns are being written next to their corresponding articles. This is because nouns in Catalan are either masculine or feminine. When in English the definite article *the* accompanies all nouns in the singular form, in Catalan there is **el** or **l'** for masculine nouns and **la** or **l'** for feminine ones. The shortened form appears before masculine and feminine nouns beginning with a vowel of **h** + vowel, exactly in the same situations as with the personal article: **el cognom**, **l'home**; **la nacionalitat**, **l'amiga**.

#### Key to the activities (18/06/04)

1. 1 (Jo) sóc la Mònica. 2 (Ell) es diu Miquel. 3 (Ell) és en Carles, un amic. 4 (Tu) ets una amiga, Maria. 5 (Ells) es diuen Isabel i Josep. 6 (Nosaltres) som la Sandra i l'Ester.  
 2. 1b, 2c, 3d, 4a

The indefinite article is **un** for the masculine singular and **una** for the feminine singular: **un noi** a boy, **una noia** a girl.

Notice from the dialogue how **de** (from, of) also takes the apostrophe before words beginning with vowel of **h** + vowel: **d'Holanda**, **d'Espanya**, **d'acord** and **d'on**. More information about prepositions will appear in future lessons.

##### C. Adjectives (male/female)

In the dialogue we have seen **alemany** and **catalana**. Nationalities as well as other adjectives agree in gender and number with the noun they relate to. Feminine identity is regularly indicated by an ending with **-a**, as in **català/catalana**. When Mark says **sóc alemany**, a German girl or woman would say **sóc alemanya**. Note also that nationalities don't take capital letter.

##### C. Useful expressions:

Here there are some expressions you need to know to ask for explanation:

**Què vol dir.....?**  
 What does.....mean?

**Com es diu en català.....?**  
 How do you say.....in Catalan?

**Com s'escriu?**  
 How do you spell (it)?

#### Activities

##### 1. Fill in this form with your personal information.

Nom:  
 Cognoms:  
 Ciutat:  
 Nacionalitat:

Now on your own or talking to a friend introduce yourself. Say your name and surname, where are you from and what's your nationality.

##### 2. Write the appropriate definite article in front of these nouns (pay carefully attention to how the words begin and end).

..... hora  
 ..... amic  
 ..... xocolata  
 ..... francès  
 ..... Anna  
 ..... nom  
 ..... anglesa  
 ..... senyora



# Taking on feminine themes

Josep Lluís González continues his series on Catalan literature in English translation

A historical study of femininity in Catalan literature should take into account, among other things, the different female characters who appear in the two fifteenth-century novels the anonymous *Curial e Güelfa* and Joanot Martorell's *Tirant lo Blanc*, as well as the protagonist of Àngel Guimerà's *Terra Baixa*.

Caterina Albert's novel *Solitude* (1905) is available in English thanks to David Rosenthal's outstanding translation (Readers International in 1992). It is significant that the original book appeared under the male pseudonym Víctor Català, since the author herself, who was born in 1869 in a fishing village not far from Dalí's home town, probably felt torn between her literary aspirations and the constraints derived from her social status as a conservative rural wife. The story is relatively simple: a young woman, Mila, accompanies her husband Maties to the hermitage in which he has just been offered a job as a caretaker; it is in the solitude of the Pyrenees, exacerbated by her spouse's lack of understanding and frequent absences, that she attains a degree of self-knowledge and finally decides to take charge of her own destiny.

Mila's isolated hermitage and the rugged landscape around it are the perfect setting for extreme manifestations of power and outrage. One of the male characters, Ànima, is indeed the archetypal Gothic villain as he derives sadistic pleasure in his dealings with helpless women.

*Solitude*, however, is not a horror novel but an excellent study of female desire in which the hermitage constitutes a physical representation of the moral restrictions imposed on Mila by social conventions. In fact, an early indication of her main concern is to be found in her nightmare about St Pontius, the ugly sculpture presiding over the hermitage with his bulging (almost pregnant) belly and a huge phallic foot: she dreams that in the middle of the night she bumps into the saint, who suddenly stops ploughing the land and pelts her with scarlet berries which penetrate her body through a gash in her forehead. Clearly, she is frightened of obtaining what she hankers after: complete sexual satisfaction. As the story advances, Mila sees less and less of her apathetic husband, who whiles away his time sleeping, poaching rabbits with Ànima or gambling.

This void in her life is then filled by three other males: Baldiret (for whom she gladly takes on the role of surrogate mother), Gaietà the shepherd (she fantasizes about him even if she doesn't always admit it to herself), and Arnau (full of youthful vigour and with luscious red lips). However, none of these men can



Kathelene McNerney is the editor of the anthology *On Our Own Behalf: Women's Tales from Catalonia* / Manel Llado

sate her: Baldiret is too young, Gaietà too old, she has no problem with Arnau but just cannot see herself as an adulteress. At the end of *Solitude*, like in Almodóvar's film *Talk to her*, a rape brings about a moment of epiphany: when Ànima ravishes Mila, she feels so disgusted that she finally loses all her fears and decides to leave her husband and the hermitage behind in what constitutes her ultimate emancipation.

There is another interesting study of female sexuality in Miquel Llor's *Laura a la ciutat dels sants*, published in 1931. Unfortunately, no English translation is available but the novel can be found in Spanish (Ediciones Destino) and French (Chambon-Poche). Llor's story is reminiscent of Flaubert's *Madame Bovary* and Clarín's *La Regenta*. Laura, a penniless girl from Barce-

lona, marries Tomàs de Muntanyola, a dull man of property who soon loses interest in her. Drowned in the torpor of provincial life, she languishes and only seems to be able to derive enjoyment from the company of Pere Gifreda, a well-travelled young lawyer.

This provokes malicious gossip in the town, which eventually brings about her downfall. Like Clarín's *Vetusta* (Oviedo), Comarquinal (imaginary name for 1930s Vic) becomes the perfect backdrop against which the local bourgeoisies worst qualities are displayed: their narrow-mindedness, parochialism and sanctimoniousness as well as an exaggerated sense of thrift.

*Laura a la ciutat dels sants* was written by a male author and it cannot be said that every page oozes with fervent feminism — particu-

larly when we read, among other statements, that women cannot stop themselves from using their beauty flirtatiously in order to trap all men, even those they hate. Having said this, what I find interesting is that the main female characters are clearly presented in this novel as victims of patriarchy.

Moreover, the ending provides some hope: even if Laura's decision to leave her husband and live in a convent school in Barcelona cannot bring her immediate joy, we have a strong feeling that, precisely because she is now confused and miserable, she will one day be able to grow into an independent, self-confident human being. My last recommendation is Kathleen McNerney's anthology *On Our Own Behalf: Women's Tales from Catalonia* (University of Nebraska Press,

1988), which presents a number of short stories and extracts from longer works of fiction written by Carme Riera, Helena Valentí, Maria-Antònia Oliver, Isabel-Clara Simó and Montserrat Roig.

Having been born in the 1940s, these authors had to suffer what effectively amounted to double discrimination: first and foremost as women (during the Franco regime even simple contracts could not be signed by minors, madmen or females) but also as members of a community who were not allowed to express themselves freely in their mother tongue, Catalan. McNerney's book introduces a variety of themes and writing styles.

In terms of characters, we meet, among many others, a fifteen-year-old girl who discovers love through a lesbian relationship with her Maths teacher, a woman with hands almost eaten up by bleach who doesn't know what to do with herself when her lifelong partner dies because she has nobody to order her about any longer, husbands that take decisions for their wives (when, if at all, to accept a job; whether or not to have epidural anaesthesia at childbirth), a victim of rape who subsequently seduces the three men who were responsible for the offence and castrates them in cold blood, a respectable male writer who is impotent but gets a kick out of peeing on his secretary's naked body, and a nymphomaniac who finally rejects two men in order to give herself over to onanistic pleasures in front of an air conditioner. Among the many memorable characters in McNerney's anthology, I am particularly drawn to Mari Cruz, from Montserrat Roig's *L'òpera quotidiana*. The various excerpts selected from this work present a number of women who are not mistresses of their own bodies and can hardly conceive of female pleasure: from Aunt Àngels, who always says the rosary when her husband insists on having sex with her, to *Senyora Altafulla*, a grand lady who idealized a Colonel in her youth and now takes refuge from her unhappiness in the enclosed world of opera. Against this foil of repressed women, Mari Cruz, a young Andalusian maid working in Barcelona who started acknowledging and accepting her own desire during her school days, brings a much needed breath of fresh air.

Sexual intercourse represents a liberating force and she feels that every new trick she learns is a pleasure which had previously been hidden from her. Mari Cruz thus becomes a mistress of bodily and verbal language with an inalienable right to sexual pleasure. In this respect, she manages to go much further than Caterina Albert's Mila or Miquel Llor's Laura could have ever dreamt.



Friday 25 June 2004

FRIDAY

25

## Concerts

### BARCELONA

► **La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya.** Music from around the world, as part of the cycle of concerts *The Pedrera by Night*. The cycle of concerts includes gypsy music from the Balcans, from the Jews of Ashkenazim with the group Orkestina, Mexican music from Los Folkloristas and rumba and reggae rhythms from the Gertrudis, Avenida Brasil, Ranking Soldiers and Sara Flores. C/Provença, 261 - Eixample. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th. Telephone: 902400973

► **The 15th International Guitar festival.** Flamenco, classic, blues and jazz, electric. The festival takes place in four main places: L'Auditori, Palau de la Música, Sala Luz de Gas and Auditori Winterthur. Until June 26th. Check for details.

### REUS

► **Mercadal Square (Plaça Mercadal).** Concert by Maria del Mar Bonet. At 10:30 pm.

► **Museu d'Arqueologia Salvador Vilaseca.** Permanent exhibition *Gaudí & Reus*. Check for dates.

### TORREDEMBARRA

► **Passeig Marítim.** Concert by Canterbury Steiner School (Ireland). At 11 pm.

## Dance

### BARCELONA

► **Teatre Victoria.** *Bellydance Superstars*. Until July 4th. Tuesday to Thursday: 9:30 pm, Friday 10:30, Saturday 7:30, Sunday 7:30. Tickets: 15-26 euros. Avinguda Paral·lel, 67. Tel. 933299189.

► **Teatre Novedades.** Flamenco ballet *Carmen* from Madrid. Tuesday to Friday 7:30 and 9:30 pm, Sunday 7:30 pm. Tickets: 22-33 euros. Check for dates. Casp 1. Tel. 93 412 11 75.

## Children

### BARCELONA

► **Guasch Teatre.** *Folk. El follet ballari Aaala...* Play for children. Saturdays 6 pm, Sunday 12:30, 5:30. Tickets: 6,50. Until June 27th. Aragó 140. Tel. 933233950.

### TORREDEMBARRA

► **Passeig Marítim.** Performance for children *Festa Foc*, by Pim Pam company. At 7 pm.

## Theatre

### BARCELONA

► **Tantarantana Teatre.** The play *Buits*, by the theatre company Teatre de Calaix. Directed by Lurdes Barba. Until June 27th. Tickets: 10-16 euros. Nou Tantarantana Teatre-C/ Flors, 22 - Ciutat Vella. Telephone: 93 441 70 22.

► **Teatre Ardenbrut.** *Dolça Betilda*, a play written and performed by Teresa Urroz. Directed by Chus Gómez. Thursday to Saturday: 9pm. Sunday: 6pm. Until July 4th. Tickets: 12 euros. C/ Perill, 9 - Gràcia. Telephone: 93 457 97 05.

► **Versus Teatre.** *The backroom*, by Rakatá company. Wednesday to Saturday 22:30, Sunday 20:30. Tickets: 16 euros. Dates: Until June 27th. C/Castillejos 179. Tel. 93 232 31 84.

► **Artenbrut Teatre.** *In situ*, by Lapsus dance company. Thursday to Saturday 9 pm, Sunday 6 pm. Tickets: 12. Until June 27th. Perill 9. Tel. 93 457 65 16.

► **Club Capitol.** *5 gays.com*, by Rafael Pence. Tickets: 18-22. Check for dates and timetables.

## Recommended



## Children's workshops at Museum of Contemporary Art

● Young painters and artists can attend workshops at Barcelona's Museum of Contemporary Art (MACBA) every Sunday (11am-1pm). The scheme encourages youngsters to be creative under the guidance of a team of experts. The workshops are open to children aged between 4 and 12 years and they are designed to be practical sessions where participants create their

own paintings and other art work using a variety of materials. Adults will guide the youngsters enabling them to be both playful and educational at the same time. For further information: Macba: Pl. dels Àngels, 1. Tel: 934120810. Entrance fee 4 euros per child. The museum is five minutes walk from Plaça Catalunya, La Rambla and Plaça Universitat.

## Food & drink extravaganza in Vilanova i la Geltrú

● This year's Sea Week is dedicated to Sant Pere and puts special emphasis on seafood: don't miss the Mostra de Cuina de Pescadors (seafood fair) on Sunday 27th. From 7pm, you can taste the delicious seafood *ranxos*. If you want to learn new fish recipes you can do that today at the Central and del Mar markets. There is also a religious procession on June 26, at 6:30pm, when Sant Pere's statue will be brought into the Immaculada Concepció church.

## Exhibition on thermal baths near Barcelona

● The exhibition *Termalisme a prop de Barcelona*, held at room Coll i Bardolet of Sucre de Vic (Osona), aims to show the visitors the multiple benefits of thermal baths. You can also find full information on the places with thermal waters in Catalonia, its curative properties and the history of hot thermal baths (with special emphasis on the 19th century's splendour). After Vic, this exhibition will also show in Barcelona, Granollers and Terrassa.

bles. Rambles 138. Tel. 93 412 20 38.

► **Espai Escènic Joan Brossa.** *Amor Matern*, by August Strindberg. Tuesday to Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 9-16 euros. Dates: Until July 25th. Allada Vermell 13. Tel. 93 301 0164.

► **Teatre nacional de Catalunya.** The prestigious company Volksbühne from Berlin performs *Dolç ocell de joventut*, by Tennessee Williams. Directed by Frank Castorf. From the 28th of June until the 1st of July.

► **Teatre Principal.** *La cuina*, by Arnold Wesker. Thursday and Friday 9:30 pm, Saturday 6:30 pm and 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 12-15 euros. Check for dates. Rambles 27. Tel. 933014750.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas.** *Catalunya. País dels prodigis*. Thursdays 9:30 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. Tel. 932857900.

► **Teatreneu - Sala Xavier Fàbregas.** *La cristal·litzadora*, by Frank Dubé. Friday and Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. Tel. 93 285 79 00.

## Food & drink

### L'ESTARTIT

► **Food and drink festival.** Medes-Mongri. Until June 27th.

### PALAFRUGELL

► **Fundació Pla.** Opening of the exhibition *Salvador Dalí, Josep Pla: coincidències*. Presented by Vicenç Altaió - writer, director of KRTU

and curator of the Pla Year (1997) and the Dalí Year (2004) for the Generalitat.

## Miscellaneous

### GIRONA

► **Ajuntament de Girona.** *XII Premi Xavier Montsalvatge 2004. Contemporary Piano Music Recital*. Until September 30th. Tel. 972 41 90 10

## Exhibitions

### BARCELONA

► **Museu Barbier-Mueller Art Precolombí.** Exhibition *Imágenes del cuerpo*, by North American stage designer Robert Wilson. As part of Forum of Cultures. Wednesday to Saturday 10 am-18 pm. Tickets: 1, 50-3 euros. C/ Montcada, 14 - Ciutat Vella. Until July 31st.

► **MACBA - Museu d'Art.** Exposition *Arte y utopía: la acción restringida*. It includes work by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg and analyses the effect of poetry on art. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. MACBA, Pl. Àngels, 1 - Ciutat Vella.

► **Atelier.** *Sobre la ciudad*, by Eva Navarro. Until June 30th. Pl. Rovira i Trias 9.

► **Caixa Forum.** *Ficcions documentals* (videos and video installations of different artists). Free. Closed on Monday. Until June 27th. Avda. Marquès de Comillas 6-8. 934768600.

► **Casa Asia.** *Iran sota la pell, un encontre amb les cultures iranians*. Until June 30th. Diag-

onal 373.

► **Casa Batlló.** Exhibition and guided tour *The attics and the chimneys*. Audioguided in six languages. A new tour has been adapted on the main floor for blind people. From Monday to Sunday 9am-8pm. Passeig de Gràcia 43. For more details call tel. 93 216 0306.

► **Centre Comercial Diagonal Mar.** Exhibition *New Art*. Thirty-two painters' works about peace. Until June 30th.

► **Centre Cultural Caixa Catalunya.** *El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí*. Tickets: free. Dates: Until October 10th. Provença 261-265. Tel. 934845995.

► **Col·legi d'Arquitectes.** *Criptosònica: criptografia + so*. Closed on Mondays. Until June 25th. Pl. Nova 5. Tel. 933 01 50 00. Free entrance.

► **Col·legi d'Arquitectes.** *L'explosió de la ciutat* (The Exploding City). Until September 11th. Closed on Sundays. Free entrance. Pl. Nova 5. Tel. 933015000.

► **Fundació Francisco Godia.** *Vidre d'artista. Art Nouveau i Art Deco*. Salvador Riera collection. Until June 30th. València 284, ppal. Tel. 934743180.

► **Fundació Joan Miró.** *Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart*. Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6. Closed on Mondays. Tel. 934439470.

► **Mnac.** *Festins, rituals, cerimònies*. Ancient bronze works from Shanghai. Tickets: 4,20. Closed on Mondays. Dates: until September

## CULTURAL CENTRES

### BARCELONA

**Articket.** [www.articketbcn.es](http://www.articketbcn.es)

**MACBA** (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. [www.macba.es](http://www.macba.es)

**CCCB.** (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. [www.cccb.es](http://www.cccb.es)

**Fundació Joan Miró.** Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. [www.bcn.fimiro.es](http://www.bcn.fimiro.es)

**Fundació Antoni Tàpies.** Aragó 255. Tel. 934 870 315. [www.fundaciotapies.org](http://www.fundaciotapies.org)

**Palau Robert** (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. [www10.gencat.net/probert/angles](http://www10.gencat.net/probert/angles)

**Gran Teatre del Liceu** (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. [www.liceubarcelona.com](http://www.liceubarcelona.com)

**L'Auditori.** Lepant, 150. Tel. 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. [www.auditori.org](http://www.auditori.org)

**Museu Picasso.** Montcada, 15-23. Tel. 933196310. [www.museupicasso.bcn.es](http://www.museupicasso.bcn.es)

**La Pedrera** (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

**Museu d'Història de Catalunya.** Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. [www.mhcat.net](http://www.mhcat.net)

**Museu Egipci de Barcelona** (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. [www.fundclos.com](http://www.fundclos.com)

**MNAC** (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. [www.mnac.es](http://www.mnac.es)

**Museu Marítim.** Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. [www.diba.es/mmaritim/english/index.htm](http://www.diba.es/mmaritim/english/index.htm)

**Teatre Nacional de Catalunya.** Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)

**Caixafòrum.** Avda. Marquès de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

**Sagrada família.** [www.sagrafamiliaria.org](http://www.sagrafamiliaria.org)

**Museu del Ferrocarril** (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. [www.ffe.es/vilanova](http://www.ffe.es/vilanova)

### GIRONA

**Museu del Cinema.** C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. [www.museudelcinema.org](http://www.museudelcinema.org)

**Museu del Call.** C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. [callgirona@ajgirona.org](mailto:callgirona@ajgirona.org)

**Centre Cultural Caixa de Girona.** C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. [www.fundaciocaixadegirona.org/cultura](http://www.fundaciocaixadegirona.org/cultura)

**Museu Dalí.** Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. [www.salvador-dali.org](http://www.salvador-dali.org)

### TARRAGONA

**Museu Nacional Arqueològic de Tarragona.** Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel. 977 23 62 09. [www.mnat.es](http://www.mnat.es)



12th. Palau Nacional de Montjuïc. Tel. 93 22 03 60.

►**Museu d'Arqueologia.** *D'Hèrcules a Superman.* Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Closed on Mondays. dates: Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41. Tel. 93 424 65 77.

►**Museu de Ciències Naturals.** *El Museu Martorell, 125 anys de ciències naturals (1878-2003).* Tickets: 3,5 . Until December 31st. Pg. Picasso s/n. Tel. 933 196 895.

►**Museu de les Arts Decoratives.** *Objectes/Subjectes.* A vision of Barcelona's design. Tickets: 3 . Dates: until October 31st. Avda Diagonal 686. Tel. 93 280 50 24.

►**Museu del Còmic i la Il·lustració.** *Molts anys de còmic.* Closed on Sundays. Tickets: 3 . Check for dates. Sta. Carolina 25. Tel. 93 348 15 13.

►**Palau Moja.** *Catalunya, país de trobada.* Until October 3rd. Portaferri 1.

►**Palau Robert.** Centre d'informació de Catalunya. *Mercats de la Mediterrània.* Until August 31st.

►**Palau Robert.** Exhibition space *Catalunya Propostes.* Until July 11th. Palau Robert (The Catalan Information Centre), provides all the information you need about Catalonia. You will find here the Tourist Office, the Youth Information Point, a bookshop specialized in touristic information on Barcelona and Catalonia. Open Mon-Sat , 10 am - 7 pm, Sun & public holidays 10 am-2.30 pm. Free entrance.

FIGUERES

►**Museu del Joguet de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí.* Until September 30th.

►**Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí,* as part of Any Dalí (The Year Dalí). Until August 29th.

GIRONA

►**Espai del Museu d'Art.** Temporary exhibition *Senyals,* directed by Marleen Kars. Until September 5th.

►**Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** Exhibition *Parcs: jugar amb el temps.* Until June 28th.

►Exhibition *Art després d'una guerra. 1939-1959: tornar a començar, Àmbit 2-Museu d'Art.* It's open until September 15th 2005.

►**Patronat Municipal Call de Girona, Centre Bonastruc ça Porta.** *El secret dels llibres. Els documents amagats dels jueus a Girona.* 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Dates: until September 30th.

►**Centre Cultural de Caixa de Girona, Fontana d'or.** Exhibition *Joaquim Mir. Mallorca i altres paisatges.* Until July 4th. Tel. 972 20 98 36.

►**Centre Cultural de la Caixa de Girona.** *Barbarà.* Until July 4th.

►**Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** *Parcs: jugar amb el temps.* Weekdays: 9 am-7pm. Dates: Until June 28th.

►**Col·legi de Decoradors i Dissenyadors d'Interiors.** *Joies d'autor d'Eva Lozano Llonch.* Until June 30th. *Paisatges de l'Empordà. Pintures de Glòria Llonch.* Until June 30th.

►**Espais. Fundació d'Art contemporani.** *Fotografies i videoprojeccions de Marcel Dalmau.* Until September 10th.

►**Fontana d'Or. Centre Cultural de Caixa de Girona.** Exhibition *Empúries, un viatge de retorn. Suite Alexis Eudald Solà.* Drawings and engravings by Joan Barbarà. Until July 4th.

►**Fundació "La Caixa",** sala Girona. Exhibition *Matisse. Els llibres il·lustrats.* Until July 25th. Tel. 902 22 30 40.

►**Museu d'Art.** *La pega del mes. Sèries.* Until June 30th. The museum is open from Tuesday to Saturday 10 am-6pm, Sunday and public holidays 10 am-2 pm. Pda. de la Catedral, 12. Tel. 972 20 38 34

►**Museu d'Art.** *Exposició de cartells.* Until September 19th.

►**Museu d'Art.** Photo Exhibition *Impresions,* by Carles Romaní. Until July 4th.

►**Museu de l'Art.** *La llegada del Pop Art a Catalunya.* Until September 12th.

►**Museu del Cinema.** Tomàs Mallol Collection. *Dalí i les il·lusions (òptiques).* Tuesday to Friday, 10 am-6 pm. Dates: until September 12th.

GRANOLLERS

►**Museu de Granollers.** Permanent exhibition *Granollers, espai, temps....* Check for dates.



Mapapoètic: a poem a day

● Every day for nearly a month, Mapapoètic is offering visitors the chance to discover a famous poem through art in different parts of the city. It aims to transform the city into a book or in a library. The poems are the work of different universal authors such as Joan Brossa, Rimbaud, J.V.Foix, Quevedo and Raymond Carver and are interpreted in non-verbal language by twenty-six artists from the city. This way, poetry can become sculpture, music, gastronomy or even temporary or permanent works. On Saturday 26 June, the Mapapoètic will bring together all the twenty-six artists. A project by José Manuel Pinillo. In various places in the city. Until June 26.

HOSPITALET DE LLOBREGAT

►**Centre Cultural Barradas.** Opening of the exhibition *Reflex-ions,* by Felipe Alba Ivernó. At 7:30 pm. Until July 4th.

MANRESA

►**Museu Comarcal de Manresa.** Exhibition *Els secrets de la terra i els pobles. Cent anys d'arqueologia al Bages.* Until October 31st. Via de Sant Ignasi, 40.

REUS

►**Central library Xavier Amorós.** Exhibition on *The Universal Forum of Cultures. Barcelona 2004.* Until September 26th.

SABADELL

►**Museu d'Art de Sabadell.** *Jocs d'art,* an interactive exhibition about modern art for adults and children. Until July 11th.

►**Museu d'Art de Sabadell.** Exhibition *Psicalliptic: L'eròtica del dibuix (1910-1936).* Original drawings of the best artists at the time. Until July 11th.

►**Galeria d'Art Intel·lecte,** exhibition by Rollan. 11 am-2 pm, and 6 pm-9 pm. Monday morning closed. Until June 25th.

SANT CUGAT DEL VALLES

►**Centre d'Art ENFOC.** Exhibition *Seqüències digitals,* by Adolf. As part of Primavera Fotogràfica. Monday to Saturday from 9 am to 2 pm, and from 5 pm to 8:30 pm. Sunday and public holidays closed. Until June 30th.

►**Canals Galeria d'Art,** sala 1. Exhibition by Mercè Diogène. Until June 28th.

►**Teatre Romea.** *Homage to Catalonia,* by George Orwell. Tuesday to Friday 21.00, Saturday 18.30 and 22.30, Sunday 18.30. Tickets: 12-16. Dates: from 20th of May to 13th of June. Hospital 51. Tel. 933 015 504

TARRAGONA

►Exhibition *Moonlight,* by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th.

►Exhibition *Vita Romani. Vida dels Romans.* At Fòrum Provincial (Pretori romà). Pictures by Peter Connolly. Until September 30th.

►Exhibition *Els Dalí,* by Català-Roca. At Caixa Tarragona. Until July 25th.

►**Antiga Audiència.** Exhibition *Tothom pels drets humans. Cartells per la difusió de la Declaració Universal dels Drets Humans.* Organised by Fundació Caixa Sabadell, Amnistia Internacional and Culture Department of Tarra-

gona Townhall. Until June 30th.

►**Centre Social i Cultural de la Fundació La Caixa.** Exhibition *Icones del somni,* by Joan Raventós-Estellé. As part of *Matèria i temps. Processos, mitjans i suports.* Until June 27th.

TERRASSA

►**Col·legi d'Arquitectes de Catalunya.** Exhibition *Muroff,* about the consequences of the Forum 2004. 9 am-4.45 pm. Until September 26th.

TORROELLA DE MONTGRÍ

►Exhibition *Mars. Mediterrània, pont de cultures,* by painter Josep Niebla. Can Quintana. It's open until July 5th.

VIC

►**Fundació La Caixa.** Exhibition *La vida de les formes (1892-1972),* by Dutch artist Escher. Tuesday to Friday 5 pm-9 pm, Saturday at 10 am, 2 pm, 5 pm and 9 pm, Sundays and holidays 11 am-2 pm. Until July 18th.

Guided tours

TERRASSA

►Guided Tours to the cloister of Sant Francesc monastery. Plaça Doctor Robert, 1. From Monday to Friday 10 am-1:30 pm and 5 pm-7pm. Until June 30th.

Forum site

CIRCUS

►**Grottesco,** by Spanish company Monty & Cia. The magic of the circus in ten stories. Site - Marina stage. Until July 18th.

KABARET

►**Elisa Lucinda.** Poet and actress. Listening to Elisa Lucinda, poetry becomes a close, recognizable part of daily life. Site - Cabaret (Port Area). Until July 18th.

►**Esma Redzepova.** Also called the "Gypsy Queen". She is accompanied by the accordion, clarinet, trumpet, tarabuka and double bass. Site: Cabaret (Port Area). Until July 18th.

►**Hildes Kappes.** In her current programme, Unlabelled, Hilde Kappe sings, recites, sobs, laughs and yells about the terrifying joyful side of life. Site - Cabaret (Port Area). Until July 18th.

►**Leslie Bee.** Leslie Bee is known as the black Marilyn Monroe, especially thanks to her great

power of communication and her natural talent for connecting with the public. Site - Peace Port. Until July 18th.

PERMANENT PERFORMANCES

►**Move the World (Omkarakala),** by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which emerges from the port's waters every evening at the sunset.

►**Fantòtems.** The Fantòtems are six giant puppets, some 10 metres high, in a performance designed by Joan Baixas. Until September 26th. Site - Auditorium Park.

►**Day Parade (Pasacalle de Día)- Higroma.** A daytime parade of giant invertebrates that calls for the spectators participation -through small actions and improvisations- with the aim of reflecting on the environment. Site Itinerant.

►**Night Parade (Passacalle de noche) - Summer Night's Dream,** by Sèmolà Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site - Itinerant.

►**The Giant of the Seven Seas.** A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium. Site - Large Auditorium. Two to four performances daily.

►**The Memory Tree.** It is a project by Els Comediants, a company that pioneered in street theatre. Site-Auditorium Park Area. Two to four times daily.

STREET PERFORMANCES

►**El Bosco. Viaje al infierno.** By Discípulos de Morales company. Site Haima. Until July 18th.

►**El Teatro de Automatas.** Delightful moving tableaux of daily life and miniature performances. Site: Talismans Plaza. Dates: until July 18th.

►**Le Manège d'Andréa.** Built under the supervision of François Delarozière, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. From June 15th to September 26th. Site- Convention Center Boulevard

►**Annibal.** Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. Until September 29th. Check for schedule.

►**Le Zaka.** Exhibition of exotic funeral masks, and traditional dance on the music of the group Makava. Ronda Port (Port Area). Until July 22nd.

THEATRE

►**Libertas Libertatis.** Yeses is the theater troupe of the Madrid Women's Penitentiary. Established in 1985 as a workshop inside the prison, today it is a consolidated company that combines inmates with drama professionals. Until July 22nd. Site: Theatre (Entrance Area).

►**Metamorphosis.** By Russian company *Tehb Teatre.* The painter creates a variety of images on the screen using different techniques of shadow theatre and graphic design, accompanied by music and sounds. Site: Theatre. Dates: until July 20th.

Forum in the city

EXHIBITIONS

►**At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona). Dates: until September 19th. Tickets: 3-4 euros.

►**Ethnic.** From Traditional Cultures to Interculturality aims to offer an ongoing exhibition of ethnographic material from the collections of Barcelonas Museum of Ethnology. This is the first time the museum's valuable collections are simultaneously exhibited. Dates: until September 24th.

►**The Exploding City.** Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Dates: until September 29th.

►**Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt.** The exhibition introduces us to the civilization and religions of the Pharaohs from a new perspective: by revealing new aspects of the life of women in ancient Egypt: their legal position, private lives, their power, and their beliefs. Dates: until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.

USEFUL NUMBERS

National railway .....	902 240 202
Traffic .....	900 123 505
Directory Inquiries .....	11818
International Directory Inquiries .....	11825
Citizens Advice .....	012
Weather Forecast.....	935 676 090
Aids Helpline.....	900 21 22 22

EMERGENCIES

Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies).....	112
Police (Mossos d'Esquadra) .....	088
Fire Brigade.....	080/085
Police (Guardia Urbana) .....	092

CONSULATES

Australia .....	93 490 90 13
Gran Via de Carles III, 98, 9è	
Austria .....	93 453 72 94
C/Mallorca 214, àtic 1º	
Belgium.....	93 467 70 80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplobel.org	
Canada .....	93 204 27 00
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@setes.es	
China.....	93 254 11 99
Av. Tibidabo, 34, 08002	
Denmark .....	93 488 02 22
Rambla Catalunya 33, 3r 1º,	
Finland .....	93 443 15 98
C/Puig i Xoriguera, 17	
France .....	93 270 30 00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consulfrance-barcelona.org	
Germany .....	93 292 10 00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es	
Holland .....	93 363 54 20
Av. Diagonal, 601, 4t, nlgovbar@intercom.es	
India .....	93 212 09 16
C/Tedórov Roviralta, 21-23	
Ireland.....	93 491 50 21
Gran Via Carles III, 94 ,10è 2º, cons.irl@webcat.es	
Italy.....	93 467 73 05
C/Mallorca, 270, 1r 1º, cgbarsegreteria@infonegociocjo.com	
Japan .....	93 280 34 33
Av. Diagonal, 662-664, 3r ( edifici Planeta)	
New Zealand.....	93 209 03 99
Traversera de Gràcia, 64, 2n 2º, avolta@bufetevolta.com	
Morocco .....	93 289 25 30
C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com	
Norway .....	93 237 54 45
C/Balmes, 184, 5è 2º, cons.gral.bcna@terra.es	
Pakistan .....	93 457 42 30
C/Córsega , 366 àtic	
Russia .....	93 280 54 32
Av. Pearson, 34,	
Sweden .....	93 488 25 01
C/Mallorca, 279, 4t 3º, gkbarcelona@mail.com	
Switzerland .....	93 490 06 50
Gran Via de Carles III, 94, 7è, vertretung@bar.rep.admin.zh	
South Africa .....	93 506 91 00
Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6	
UK.....	93 366 62 00
Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@uknspain.com	
US .....	93 280 22 27
Passeig Reina Elisenda, 23, consulbarcel@state.gov	

AIRLINES

www.easyjet.com .....	902 299 992
www.basiquair.com.....	902 114 478
www.ryanair.com .....	972 062 101
www.jet2.com .....	902 020 264
www.virgin-express.com.....	902 888 459
www.vueling.com .....	93 378 78 78
www.hapag.loyd.com .....	-
www.britishairways.com .....	902 111 333
www.lufthansa.com .....	900 303 020
www.alitalia.com .....	902 100 323
www.klm.com .....	902 222 747
www.iberia.com .....	902 400 500
www.airfrance.com .....	901 11 22 66

BARCELONA

Lost Property .....	010
Barcelona El Prat airport.....	93 298 38 38
Euro Lines .....	902 405 040
Port.....	93 306 88 00
Bus Station.....	902 260 606
Trasmediterranea.....	93 295 91 05
Taxis .....	93 481 00 85
Duty Pharmacies.....	93 481 00 60
Electricity.....	900 77 00 77
Water .....	900 760 720
	93 265 11 11
Gas .....	900 750 750
Telefónica.....	1002
Lost/Stolen credit cards.....	91 581 18 11
Barcelona Tourist Office.....	906 301 282
Catalunya Tourist Office .....	93 238 40 00
Women's Helpline .....	93 290 36 99

GIRONA

Bus station .....	972 212 319
Girona-Costa Brava Airport .....	972 186 600
Ryanair .....	972 062 010
Taxi Girona .....	972 203 377
Tourist Office.....	972 22 65 75

TARRAGONA

Bus Station.....	977 22 91 26
Tourist Office.....	977 23 21 43
	977 24 52 03
Taxis .....	977 22 14 14
Reus Airport.....	977 77 98 00
Port.....	901 166 658
	977 259 462

LLEIDA

Taxis .....	972 20 30 50
Bus Station .....	973 268 500
High Speed Railway.....	902 24 02 02
Tourist office .....	902 25 00 50



### Baran

Iran, 2004. 94'. **Dir.:** Majid Majidi. **With:** Hossein Abedini, Zahra Bahrami. A sacrifice and devotion story about Lateef, a seventeen-year boy from Teheran. One day he realizes that one of the boys working with him is a girl who struggles to support her poor family. Leteef falls in love and decides to help her with the little money he has.

### Big fish

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Tim Burton. **With:** Ewan McGregor, Alison Lohman, Albert Finney, Jessica Lange, Billy Crudup. Ed Bloom has always exaggerated his exploits as a young man and succeeded in charming everyone, except for his son Will. At his mother's request, the estranged son has come home with his wife to take care of his dying father and to separate fact from fiction.

### Blueberry. L'expérience secrète

France, 2004. 120'. **Dir.:** Jan Kounen. **With:** Vincent Cassel, Juliette Lewis, Michael Madsen. A mystical western set in the 1870s about a spiritual marshal named Blueberry who tries to stop Blount, the man who murdered his girlfriend, from getting to a treasure of gold hidden in India.

### Capturing the Friedmans

USA, 2004. 107'. **Dir.:** Andrew Jarecki. The story of the Friedmans, an upper-middle class Jewish family from New York, whose happy life was suddenly destroyed when the father and son were charged with horrible crimes of child molestation.

### Das Testament des Dr. Mabuse

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

### Janis et John

France, 2003. 105'. **Dir.:** Samuel Benchetrit. **With:** Sergi López, Marie Trintignant, François Cluzet. Pablo Sterni is an honest insurance salesman who is going through financial problems. He could go to prison if he doesn't get half-million francs in two weeks. But he learns that his cousin has just inherited a million francs from his recently deceased father. This is the last film made by Marie Trintignant just a few months before she was murdered.

### Kill Bill. Volume 1

USA, 2003. 111'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she she realizes what happened to her and prepares for revenge...

### La mala educación (Bad Education)

Spain, 2003. 115'. **Dir.:** Pedro Almodóvar. **With:** Fele Martínez, Gael García Bernal, Javier Cámara, Lluís Homar. A young boy is sexually violated by a priest and separated from his friend in a Catholic church. Years later, the two friends meet again. One of them is a transvestite wanting to become an actor while the other one is a successful film director. Together, they recall their childhood and the difficult moments they went through at school.

### Lost in translation

USA, 2003. 105'. **Dir.:** Sofia Coppola. **With:** Bill Murray, Scarlett Johansson, Giovanni Ribisi, Anna Faris. Bob Harris is a TV star who arrives in Tokyo to shoot a whiskey commercial. One day he meets Charlotte, a workaholic photographer's wife. They become good friends and a new life opens up for them...

### Peter Pan

USA, 2003. 113'. **Dir.:** P.J. Hogan. **With:** Jason Isaacs, Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood, Olivia Williams, Ludivine Sagnier. Wendy Darling is a lovely preteen in Victorian London who entertains her little brothers, John and Michael, with fantastic tales about Peter Pan and his adventures. Her parents urge her to grow up, but she resists. One night, Peter Pan comes to her room and soon Wendy and her brothers are flying to Neverland, where there is no need to grow up...

### Salinui chueok (Memories of murder)

Corea, 2004. 129'. **Dir.:** Bong Joonho. **With:** Kim Sang-Kyng, Song Kang-Ho. From 1986 to 1991, ten women were raped and then murdered in a small village in Seül. The high class society didnt like the idea of a serial killer and tried to hide the facts.

### The Butterfly Effect

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. Evan Treborn is a young man who tries tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse.

### The Ladykillers

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **With:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississipi. They are staying in Mrs. Muson's house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

### The Mother

Regne Unit, 2004. 112'. **Dir.:** Roger Michell. **With:** Anne Reid, Daniel Craig. May is a grandmother who lives in the suburbs. When her husband dies during their family visit to London, she finds herself submerged in her children's stressful metropolitan life. But when she meets Darren, everything changes for her.

### Troy

EUA, 2004. 160'. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **With:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelaus and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

### 21 grams

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Alejandro González Iñárritu. **With:** Sean Penn, Naomi Watts, Benicio del Toro, Charlotte Gainsburg, Danny Houston, Clea Duval. A story of hope, humanity and survival. A tragic accident destroys the lives of the three characters (Jack, Paul and Christine), and their destinies become irrevocably intertwined in a fusion of love, redemption and obligation.

### Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **With:** Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

### Wilbur Wants to Kill Himself

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.:** Lone Scherfig. **With:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but he is not happy. Disappointed by life, he decides to commit suicide. But this is not as easy as he thinks...

### Harry Potter and the prisoner of Askaban

USA 2004. 136'. **Dir.:** Daniel Radcliffe. **With:** Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mistery of Sirius Blank - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

### Girl with a pearl earring

UK, 2003. 91'. **Dir.:** Peter Webber. **With:** Scarlett Johansson, Colin Firth, Tom Wilkinson, Judy Parfitt, Cillian Murphy. Griet is a 17 year-old girl who has to leave home from the Dutch city of Delft to work as a babysitter in then house of the painter Jan Vermeer. Shy and sensitive, she starts a quiet emotional relationship with the gret teacher of the 17th century. They find refuge in study, and Griet becomes the painter's muse and inspiration.

### Goodbye, Lenin!

Germany, 2003. 121'. **Dir:** Wolfgang Becker. **With:** Daniel Brül, Kathrin Sass, Chulpan Khamatova. Alex's mother, which is a woman convinced of her socialist ideas, wakes up from a coma, which she fell into in October 1989. Alex doesn't dare to tell her about the fall of the Berlin Wall and the arrival of capitalism in east Germany, and so, he decides to turn their house into a kind of bastion of socialism where his mother will not realise that anything has changed.

### La puta y La Ballena

Spain, 2003.117'.**Dir.:** Luis Puenzo.**With:** Aitana Sánchez-Guijón, Leonardo Sbaraglia. Vera leaves Madrid and takes a new job as a photographer. In Buenos Aires she finds out she finds out that she needs a breast operation, changing her life forever. She also discovers the love story between the Catalan girl and an Argentinian boy from the 1930s.

### Machuca

Chile, 2004. **Dir.:** Andrés Wood. **With:** Federico Lupi, Tamara Acosta. After the Pinochet coup d'état, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will bear witness of the social changes in the country.

# WHAT'S ON

### Barcelona

<b>■ CASABLANCA</b>	
Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Dans le rouge du couchant (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15

<b>■ FILMOTECA DE CATALUNYA</b>	
The navigators (V.O.S.E)	17.30
Ressources Humaines (V.O.S.E)	19.30
La nuit américaine (V.O.S.E)	22.00

<b>■ MÈLIES</b>	
Sabrina (V.O.S.E)	16.00
La Casita blanca	16.30
Breakfast at Tiffany (V.O.S.E)	18.15
Oleanna (V.O.S.E)	18.15
All About Eve (V.O.S.E)	20.00
Two for the road (V.O.S.E)	20.30
A streetcar named Desire (V.O.S.E)	22.35
The purple rose of Cairo (V.O.S.E)	22.45

<b>■ RENOIr FLORIDABLANCA</b>	
Salinui chueok (V.O.S.E)	16.00-22.10-0.45
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50-1.05
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30-1.00
The Mother (V.O.S.E)	16.10-18.25-20.35-22.45-1.00
Janis et John (V.O.S.E)	16.15-18.20-20.25-22.35-0.45
La mala educación	16.15-18.30-20.40-22.50-0.55
La puta y la ballena	19.10

<b>■ RENOIr LES CORTS</b>	
The Mother (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
I am Dina (V.O.S.E)	16.00-18.20-20.35-22.50-1.05
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50
Héctor	16.05-18.20-20.35-22.50
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.35-22.50
El abrazo partido	16.10-18.25-20.40-22.45
Janis et John (V.O.S.E)	16.10-18.30-20.40-22.50

<b>■ VERDI</b>	
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.40-0.45
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.00-20.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Baran (V.O.S.E)	16.10-18.10-20.20-22.35
Camino de Santiago. El origen	16.30-20.30
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	18.00-22.20
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	18.15-22.40
Zatoichi (V.O.S.E)	0.45
Una onda no ar	0.45
Ni pour ni contre (bien au contraire) (V.O.S.E)	0.40
Les invasions barbares (V.O.S.E)	0.45

<b>■ VERDI PARK</b>	
Whale Rider (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
The shape of things (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
Russian Ark (V.O.S.E)	16.15-18.15-20.20-22.35

<b>■ YELMO ICARIA</b>	
La meglio gioventù (V.O.S.E)	11.15-14.30-18.00
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Whale Rider (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.45
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.35-22.50
Big fish (V.O.S.E)	11.20-13.45-16.15
Janis et John (V.O.S.E)	11.30-13.50-16.00-18.15-20.35-22.50
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.30-19.00-22.00
Peter Pan (V.O.S.E)	11.30-13.45
Um filme falado (V.O.S.E)	11.30-13.30-15.30-18.00-20.00-22.00
Unconditional love (V.O.S.E)	11.40-14.10-16.45-19.15-22.30
I am Dina (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.30-22.15
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.45-22.30
Perfecto amor equivocado	11.40-14.10-16.45-19.15-22.00
Troy (V.O.S.E)	12.00-17.30-20.45
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30-0.30
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.35-22.50
Blueberry. L'expérience secrète (V.O.S.E)	19.00-21.30
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	21.30
Good bye, Lennin! (V.O.S.E)	0.50
Mystic River (V.O.S.E)	0.40
Ni pour ni contre (bien au contraire) (V.O.S.E)	0.00
Love actually (V.O.S.E)	0.00
Capturing the Friedmans (V.O.S.E)	0.40
Intermission (V.O.S.E)	1.00
Les invasions barbares (V.O.S.E)	1.00
The lord of the rings: the return of the king (V.O.S.E)	0.00
Girl with a pearl earring (V.O.S.E)	0.00
Lost in translation (V.O.S.E)	0.30
La mala educación	1.00
21 grams (V.O.S.E)	0.30
La puta y la ballena	0.50
Cidade de Deus (V.O.S.E)	0.50

## Girona

<b>■ TRUFFAUT</b>	
Camino de Santiago. El origen	22.45
Carandiru (V.O)	19.00

**CASABLANCA.** Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clinic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. [www.cinesrenoir.com](http://www.cinesrenoir.com). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: [www.cinentradas.com](http://www.cinentradas.com). **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. [www.cinemes-verdi.com](http://www.cinemes-verdi.com). Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es). Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and [www.yelmocineplex.es](http://www.yelmocineplex.es).

### Elabrazo partido

Argentina, 2004. **Dir.:**Daniel Burman. **With:** Daniel Hendler, Mariana Aizemberg. Ariel is a young man from Buenos Aires in his thirties whose world revolves around his mother's linen shop. The film takes place in the capital in crisis, which many people want to leave, hoping to find a better life in Europe. But when his father arrives, Ariel finds his life is about to change.

### The Russian Ark

Russia, 2002. **Dir.:**Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

### Whale Rider

New Zealand, 2004. **Dir.:** Niki Caro. **With:** Keisha Castle-Hughes, Rawiri Paratene. The descendants of the whale rider have no heir. Paikea is a Maori girl from a small New Zealand coastal village who has to face her destiny: become the heir of the great chief.

### The shape of things

USA, 2003.**Dir.:**Neil LaBute. **With:** Gretchen Mol, Paul Rudd. A modern story of love, sex and art, which tells of the intense relationship between Evelyn and Adam. Evelyn is an art student and her last project turns her boyfriend, Adam, into a completely different person. Their friends don't like physical and psychological changes that Adam goes through...

### The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. **Dir.:**Roland Emmerich. **With:**Dennis Quaid, Jake Gyllental, Emmy Rossum, Sela Ward. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall( Quaid), a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming. At the same time, he is also trying to find his son, Sam, who was in New York City as part of a scholastic competition.

### The barbarian invasions

Canada, 2003. 99'. **Dir.:** Denys Arcand. **With:** Marie-Josée Croze, Dorothee Beryman. A divorced man in his mid-fifties is seriously ill. From his death bed, he is visited by his son Sébastien, whom he hasn't seen for years. Despite their falling out, Sébastien wants to gather all his father's old friends and former lovers to make his final days more enjoyable.

### The Lord of the rings: the return of the king

USA, 2003. 200'. **Dir.:** Peter Jackson. **With:** Elijah Wood, Viggo Mortensen, Sean Astin, Cate Blanchett, Ian McKellen, John Rhys-Davies, Orlando Bloom. Saruman's forces have been destroyed and his strength has been threatened. The moment has arrived to decide the destiny of the mid-lands. And for the first time in many years, it seems that there is a glimpse of hope. Now Sauron's attention has turned to the kingdom of Gondor, the last bastion of mankind, and where Aragorn has to reclaim his rightful place on the throne.

### Mystic river

USA, 2003. 137'. **Dir.:** Clint Eastwood. **With:** Sean Penn, Tim Robbins, Kevin Bacon. Three childhood friends get together after the death of Jummy's oldest daughter, Katie. Sean is a police detective on the case, gathering difficult and disturbing evidence; he is also in charge if handling Jummy's rage and need for revenge.

### Love actually

USA, 2003. 129'. **Dir.:** Richard Curtis. **With:** Alan Rickman, Colin Firth, Emma Thompson. The loves and lives of different Londoners get mixed up on Christmas Eve. Plenty of romance, fun and bittersweet situations for those who have taken a chance on love.

### Una onda no ar

Brasil, 2004. 92'. **Dir.:** Helvécio Ratton. **With:** Alexandre Moreno, Babu Santana, Adolfo Moura, Benjamin Abras. This movie is inspired by the true story of a community radio station from the 1980s. Jorge and his friends create "Radio favela" to express their position against racism in Brasil and to serve as the voice for the people. While playing the sounds of Brazilian hip-hop, soul and funk, they also mix criticism of the government, reports of people in need. However, an illegal set-up could silence their revolutionary voice.

### The purple rose of Cairo

USA, 1985. 78'. **Dir.:**Woody Allen. **With:** Mia Farrow, Jeff Daniels, Danny Aiello, Diana Millay. Mia Farrow plays a woman trapped between an abusive marriage and a dead end job, whose only escape from dreadful reality is the movie theatre, where she always watches the same film.

### A streetcar named Desire

USA, 1951. 117'. **Dir.:**Elia Kazan. **With:** Vivien Leigh, Marlon Brando, Kim Hunter.



# CT BACK

## WEATHER

## CROSSWORD

## Generally overcast



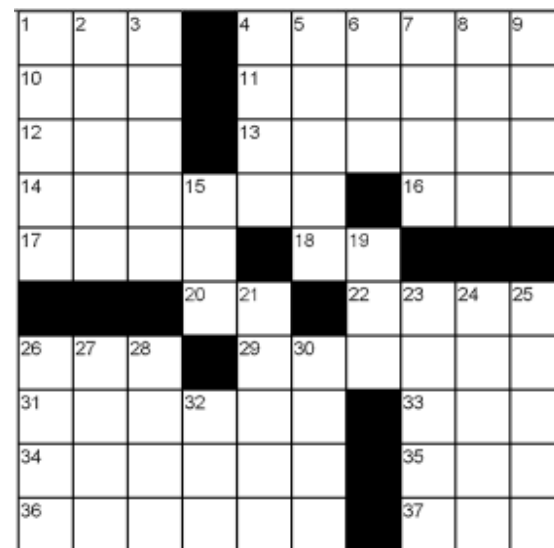
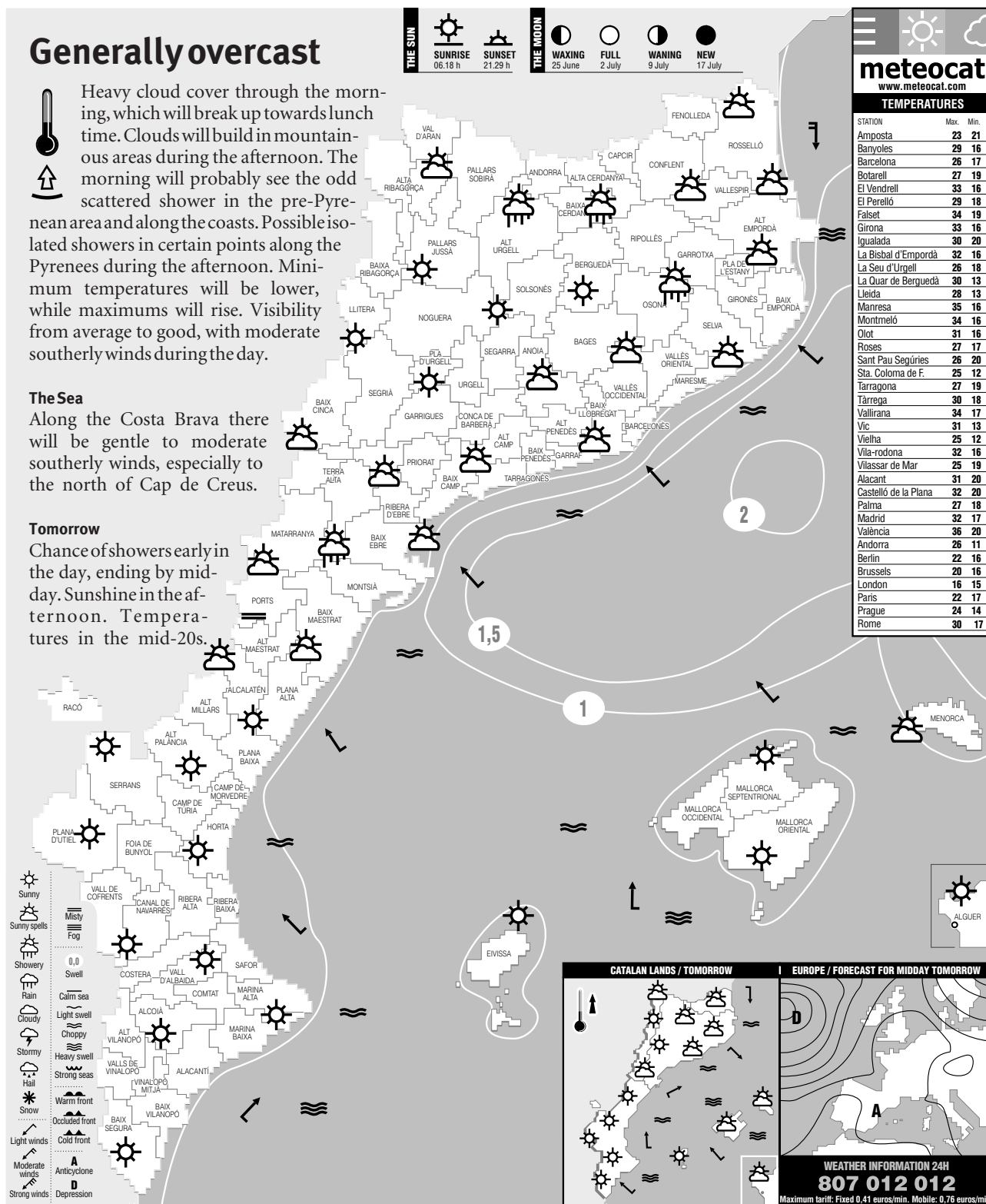
Heavy cloud cover through the morning, which will break up towards lunch time. Clouds will build in mountainous areas during the afternoon. The morning will probably see the odd scattered shower in the pre-Pyrenean area and along the coasts. Possible isolated showers in certain points along the Pyrenees during the afternoon. Minimum temperatures will be lower, while maximums will rise. Visibility from average to good, with moderate southerly winds during the day.

## The Sea

Along the Costa Brava there will be gentle to moderate southerly winds, especially to the north of Cap de Creus.

## Tomorrow

Chance of showers early in the day, ending by mid-day. Sunshine in the afternoon. Temperatures in the mid-20s.



## ACROSS

1.Owns. 4.Laundry whitener. 10.Airport. 11.Walk heavily. 12.Boundry. 13.The ... strikes back. 14.Blast (2 words). 16... Jones Industrial Average. 17.Prick. 18.You. 20.New Hampshire. 22.Capital of Norway. 26.Delve. 29.Thrown out. 31.Bays. 33.Radiation dose. 34.Made a shallow cut. 35.American sign language. 36.Strange and secret documents. 37.Reporter's questions.

**DOWN**

1.Spices partners. 2.Tilted. 3.Nation. 4.Type of dressing. 5.Shapeless. 6.Official. 7.Same cite as previous. 8.Roman emperor. 9.Planted. 15.Compass point. 19.Goddess. 21.Inn. 23.Stubble. 24Tether. 25.Strangely. 26.Record. 27.Ancient man. 28.Clod. 30.US Department of Agriculture. 32.Epoch.

## ANSWERS

### ACROSS

1.Has. 4.Bluing. 10.ETA. 11..Lumber. 12. Rim.13.Empire.  
14.Blowup. 16.DOW. 17.Stab. 18.Ye. 20.NH. 22.Oslo.  
26.Dig. 29.Ousted. 31.Inlets. 33.Rad. 34.Scored. 35.ASL.  
36.Cabala.37.Why.

**DOWN**

1.Herbs. 2.Atilt. 3.Samoa. 4.Bleu. 5.Lumpy. 6.Ump. 7.Ibit.  
8.Nero. 9.Grew. 15.WBN. 19.Eos. 21.Hotel. 23.Straw.  
24.Leash. 25.Oddly. 26.Disc. 27.Inca. 28.Glob. 30.USA.  
32.Era.

**Classifieds? Classifieds?**  
**It's easy. Just call now**  
 **902 02 10 10**

Rate: 0,20€ word (min. 30 words), 60€ complete module, 30€ half module. (prices without taxes). Calls: cheap rate.